

AHEDREZ TA BAY DEN  
BARIO Y TA START  
1 DI OKTOBER

1 OKTOBER: 2:00 - 3:00PM  
NA CENTRO DI BARIO  
LAGO HEIGHTS TUR  
DIALUNA

2 OKTOBER: 2:00 - 3:00 PM  
NA CENTRO DI BARIO  
PALYA PABAO TUR  
DIAMARS



Diasabra 8 di September 2018

E-mail di redaccion: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
Prijs: Afl. 1.65 + 0.10 (bbo, bazv, bavp) = Afl. 1.75

**URATACA CENTER**

Awe 8 di September

Batata Yena cu  
Carni, Aroz,  
Banana & Salada  
Soppi di: Carni Awg. 8.50

**585 5212**

**NA EDIFICIO DI RODE KRUIS:**

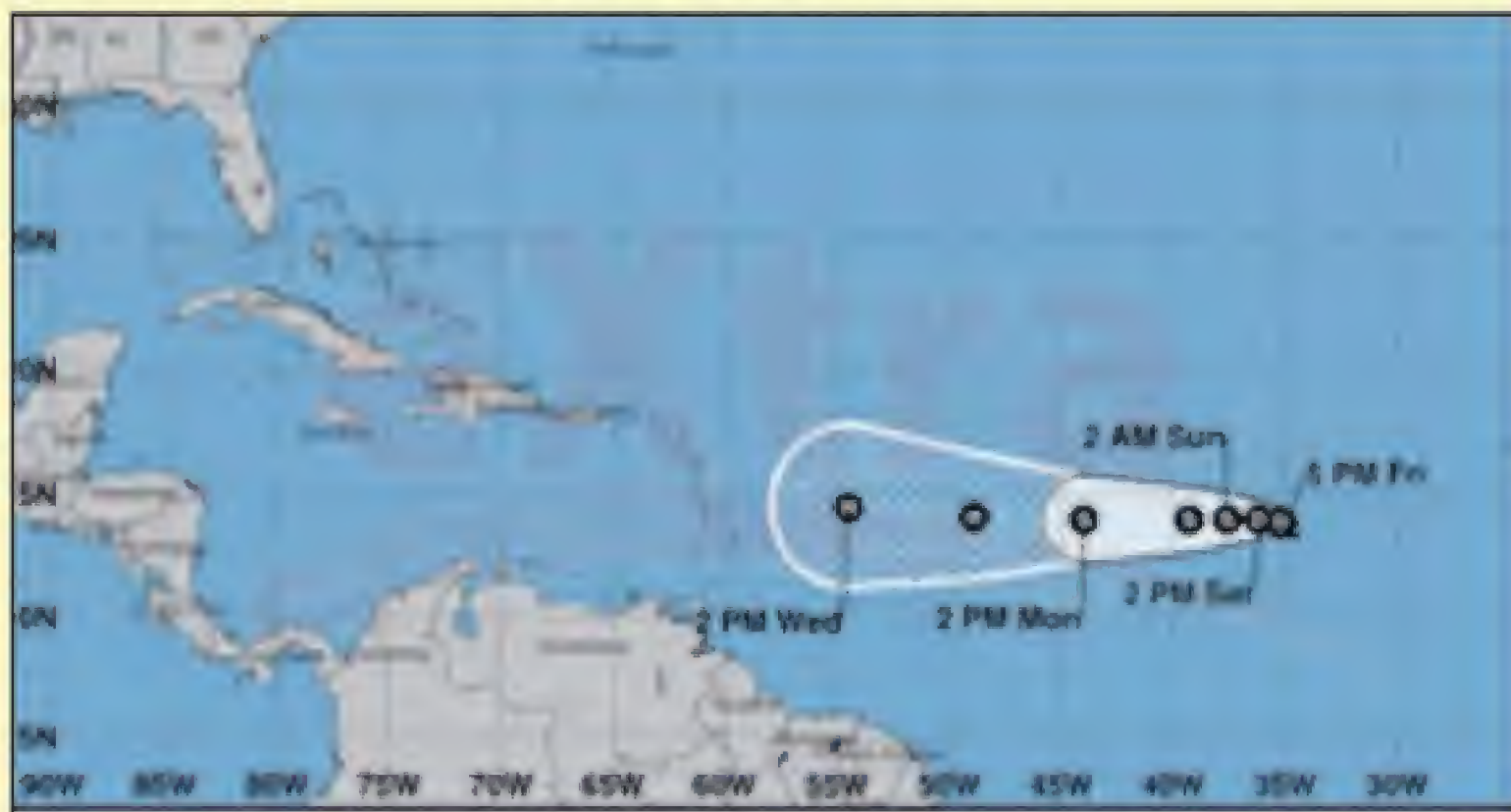
**TA ATENDE ILEGALNAN PA NACIONNAN UNI CU TA  
PIDI ASILO Y HAYA "PROTECCION" TEMPORARIO**

**Gerrit Schotte a ricibi  
castigo, Leoncita Arends  
ta cana liber!**

Un Reino Hulandes, dos midi y dos cara!



**Depresion Tropical nr. 9 por bira  
horcan diamars awor y lo cruza  
den Caribe**

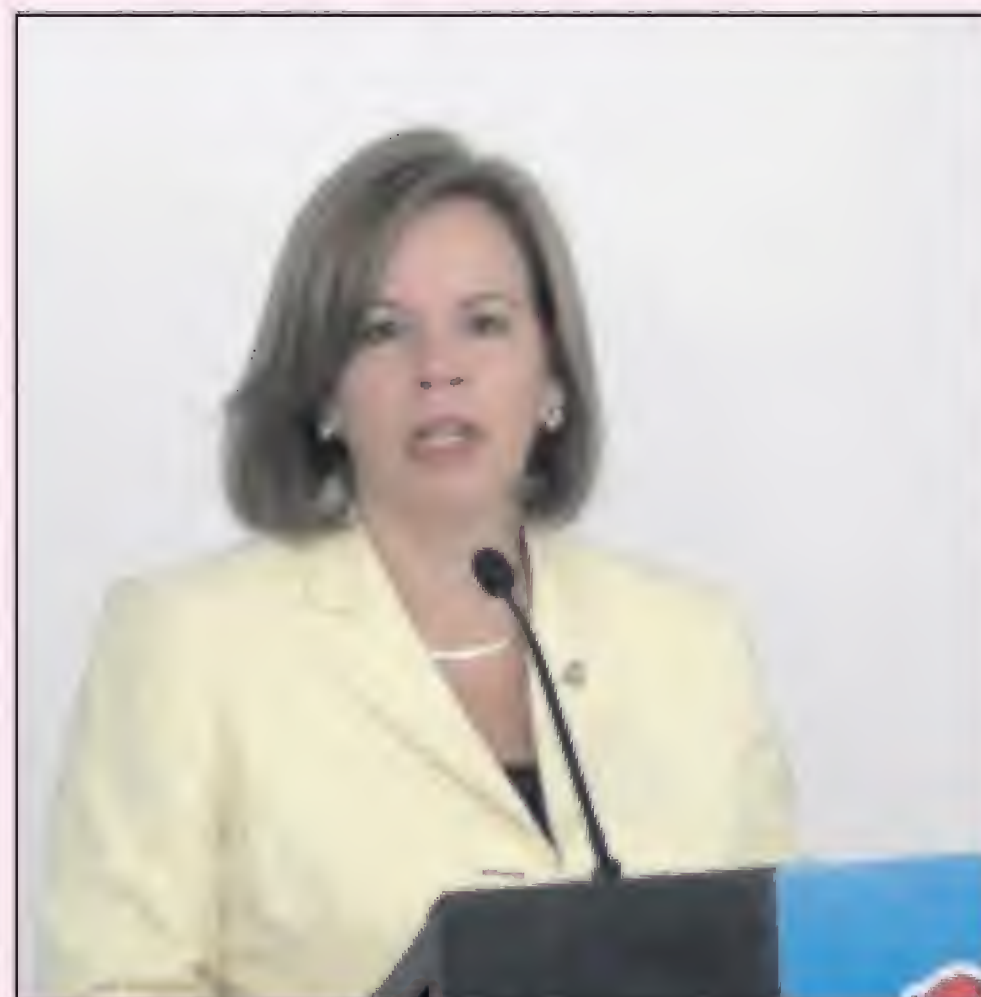


Tin dos depresion tropical formando banda di Africa for di cual uno, esta no.9, lo ta tumando rumbo di Caribe. Centronan cu ta haci pronostico ta bisa cu e depresion aki lo bira un horcan diamars awor y lo cruza den Caribe como horcan.

Segun e ruta pronostica e lo pasa basta panord di Aruba, den careda di diahuebs otro siman, pero ta mucho tempran pa analiza ki rumbo e lo tuma.

Prome Minister na SIWA:

**No pone presion riba  
mi, mi no ta wordo  
impresiona pa presion**





Lider di fraccion di MEP, sr. Rocco Tjon :

# CFT a wordo institui contra nos reglanan, contra nos Statuut y contra nos Staatsregeling

*Rapport di Raad van Advies a confirma esaki*

Durante e reunion publico ultimo, fraccion di MEP a trece su puntonan p'adilanti, segun lider di fraccion, Parlamentario Rocco Tjon. Ta trata aki pa e principianan. Si bo lesa e manera con CFT a wordo institui na Aruba, esaki no a bay segun reglanan, segun nos statuut y staatsregeling.

E rapport di Raad van Advies ta confirma esaki tambe. Nan ta bisa cu e tin 'strijdigheden' met het statuut voor het Koninkrijk en het Staatsregeling van Aruba. Tin demas conseho tambe cu a busca riba e aspecto aki, esta consehonan huridico y tur conseho ta confirma e ponencianan di Raad van Advies.

Esey ta e parti principal cu lo mester bay debati riba dje. Na final di dia, segun Tjon,

tur tin e mesun meta. Kier yega na finanzas duradero, pero atrobe e manera con ta bay logra esaki, no por ta a base di un proceder cu no ta bay segun nos leynan.

Parlamentario Tjon a splica cu no ta sin mas durante e reunion publico a entrega un mocion. Esaki ta un proceso cu a wordo encamina prome cu a yega asina leu. Na Maart di e aña aki, na momento cu sr. Thijsen y Rocco Tjon a bay Hulanda, unda cu a splica con Aruba ta den e situacion cu e ta actualmente.

Tin problemanan financiero, economico y social. A splica esaki a base di documentonan, a base di ponencianan di propio politiconan Hulandes. Durante IPKO esaki a

continua. Tambe a elabora riba esaki cu e coleganan na Hulanda y aki tambe na Aruba ora cu a haya un presentacion di CAFT den e comision fiho.

A elabora riba esaki un biaha mas y den un conversacion cu tabata tin cu e secretario di estado, sr. Knops, a elabora riba e parti aki. E esencia di e mocion ta cu a entrega y cu a wordo aproba door di parlamento, ta pa mas pronto osibel pa pais Aruba haya su propio Begrotingskamer, pa asina percura pa bay yega na finanzas duradero, esta e supervision.

Bo tin obviamente e parti ehecutivo cu gobierno cu ta ehecuta su maneho na un manera responsabel, lo conduci na e hecho cu ta bay yega na finanzas duradero y sano.



Un otro parti di e mocion ta, cu pa ley, esaki lo mester bay wordo reglamenta. E ta importante cu e ley cu bay wordo presenta na Parlamento, pasobra na final di dia ta parlamento mester aproba e ley aki, cu e proceder no lo ta contra Staatsregeling y Statuut. E di tres ponencia ta cu nan no lo aproba un ley cu ta bay impone mas norma riba Aruba.

## AUTORIDAD A DETENE DOS VENEZOLANO CU TABATA BRUHA EMPLEADONAN DI TIENDA PA HAYA MAS PLACA



Diabierna atardi banda di 5:00 p.m informacion a drenta cu dos homber, posiblemente Venezolano, a caba di comete atraco na Do It Center na Savaneta.

Mesora polisnan ariba caya a cuminsa busca e auto cu e dos hombernan cu a bandona e lugar. Tabata trata di un Hyundai Accent color shinishi scur cu glasnan getint.

Informacion a cambia Agentenan cu a yega e tienda na Savaneta a constata cu no tabata tin arma involvi. Di e manera ey, segun nos tin entendi, esaki no ta wordo considera un atraco.

Algun minuut despues, informacion a drenta cu e mesun dos personanan aki a bay Do It Center Camacuri. Momento cu nan tabata saliendo, polis a wordo notifica. Autoridad a

logra para nan dilanti oficina di A.T.A. na altura di Linear Park. Mientras cu polis tabata tin nan ey, nan tabata haya mas informacion.

Aparentemente e dos hombernan aki a pasa Op=Op y tambe S-Chow. Segun nos a compronde, e personanan aki ta usando un manera pa bruha e cahera pa haya placa extra cu nan no tin derecho ariba dje.

E dos hombernan aki a yega Aruba ayera y tabata coriendo den un V-car.

Un agente di rango halto a dicidi pa entrega nan den man di Guarda Nos Costa. Esaki probablemente pa evita mas problema den futuro. Ambos a wordo hiba den dos patruya pa base di Guarda Nos Costa na Sabana Berde.





## Pelea dilanti EPB San Nicolas

Net despues cu mayoria di klas a finaliza cu nan lesnan pa e dia, esta diahuebs, a surgi un problema, unda cu un mucha homber a core drenta auto di un persona desconoci pa evita cu e ta wordo maltrata.

Pa casi 3'or di atardi e mucha homber D. di 18 aña a presenta na Warda di Polis San Nicolas. El'a declara cu un rato prome el'a haya problema cu algun mucha homber cerca di EPB San Nicolas.

Testigo tabata e señora cu a trec'e Warda di Polis y tambe a entrega keho di destruccion cometi na su auto. E señora a conta cu despues di 2'or, hunto cu su yiu, nan a pasa den auto dilanti EPB San Nicolas. Diripente el'a mira un grupo di mucha homber ta core bin den nan direccion. Un di e mucha hombernan a habri e porta robez patras y a bula den e auto. El' a cuminsa grita pa yama Polis. E otro hobennan a cuminsa scop e auto. E señora a dicidi pa core bay Warda mientras cu el' a laga su yiu yama Polis pa pidi pa ayudo. El'a dicidi di bay directamente warda pa evita cu e mucha homber cu a sconde den su auto ta wordo maltrata pa e grupo di mucha hombernan.

El 'a muestra Polisnan e daño cu su auto a sufri. Potret a wordo saca y hinca den e denuncia di destruccion, ya cu e kier pa e hobennan paga pa drecha e daño causa.

## Frontera a habri entre Aruba y Venezuela pa yatenan di placer



Despues cu a yega na acuerdonan acceptabel y transparente entre Aruba y Venezuela a logra habri frontera pa fruta, berdura, pisca y despues tambe pa carga seco. E "Commissie Grensopening Venezuela" a sigui reuni riba diferente punto, pero tambe comunicacion a continua entre Aruba y Venezuela pa loke ta trata "plezier vaartuigen" (yatenan di placer).

Diahuebs den oranan di atardi Directie Scheepvaart y Departamento di Aduana Aruba a reuni cu Gobernador di Falcon, Secretario di exploracion y Director di Puertos di Falcon pa yega na acuerdonan factibel. Esaki en conexion cu 19 boto (Yate) cu ta bayendo Venezuela diabierna mainta 6'or pa e celebracion di La Virgen del

Valle y lo bolbe Aruba bek diadomingo atardi.

Di parti di Gobernador di Falcon Aruba a haya e confirmacion cu lo "klaar in" y "klaar uit" tur boto cu ta yega pa e evento "debidamente. Departamento di Aduana Aruba den nomber di e "Commissie Grensopening Venezuela" por anuncia cu desde awor ta posibel pa yatenan di placer sali for di Aruba rumbo pa Venezuela.

"Commissie Grensopening Venezuela" ta recorda tur persona cu ta saliendo cu "plezier vaartuig" for di Aruba rumbo pa Venezuela pa tene bon cuenta cu lo siguiente:

1. Mester Cumpli cu tur regla di seguridad conforme ley di scheepvaart. 2. Mester

"klaar uit" na Barcadera manera ta prescribi pa ley. 3. Na momento cu yega Venezuela, mester "klaar in" segun leyman di autoridad Venezolano. 4. Ora dicidi di bin Aruba bek, mester "klaar uit" debidamente na autoridadnan Venezolano. 5. Mester "klaar in" na Aruba na tur e autoridadnan concerni manera ley ta prescribe, mustando tur papel legal cu a haya for di autoridadnan Venezolano y conforme proceduranan cu ta valido caba pa embarcacionnan cu ta biniendo Aruba for di Venezuela.

Departamento di Aduana Aruba den nomber di "Commissie Grensopening Venezuela" pues ta spera cu tur persona cu ta bayendo Venezuela cu yatenan "plezier vaartuigen" mantene nan mes na e reglanan menciona.

## Curso de Holandes

Bo ta interesa den curso di Hulandes  
pa e examen di naturalizacion?  
**Yama: 699-7593!**

Na edificio di Rode Kruis:

## Ta atende ilegalnan pa Nacionnan Uni cu ta pidi asilo y haya "proteccion" temporario

Diabierna mainta nos medio di comunicacion a bishita Rode Kruis pa pidi pa un entrevista riba e desaroyo unda ta repartiendo un carta di proteccion, pa cual ta haci un apelacion fuerte riba Minister, Gobierno y Guarda Nos Costa, pa no deporta esnan cu a haya proteccion di Naciones Unidas.

Nos a confirma cu enberdad tin un area special pa ricibi esnan ilegal y brindanan e ayudo pa yena e formulario. For di e documentonan cu por a mira riba e desk, por haci un calculacion tin tin 500

peticion y esaki creciendo constantemente.

Esnan encarga na Rode Kruis a nenga di sostene un entrevista cu prensa. Asina cu e persona ilegal yena e formulario, e carta ta bay den proceso cerca Nacionnan Uni y dentro di algun dia e persona ilegal lo haya e carta di proteccion firma door di ehecutivonan di Nacionnan Uni. E carta ta skirbi bon cla, cu e portador di e carta aki, tin un peticion di asilo y no mag wordo deporta for di Aruba.

E cartanan aki tambe ta wordo manda pa Gobierno di Aruba,

segun e asistente a laga sa na un persona cu tambe a acudi. No ta conoci kico Guarda Nos Costa ta haci, si e haya un ilegal cu e carta aki. Muy probablemente e por ta un "gedogend beleid". E carta di proteccion no kier meen cu e persona ilegal por busca un trabao y traha na Aruba. No ta conoci kico te maneho cu Gobierno ta hibando pa e personanan aki.

E foto aki ta saca ayera mainta na Rode Kruis unda den nomber di Nacionnan Uni, nan ta procesando tur peticion pa asilo y "proteccion" temporario.





## ATA PRUEBA!

# UNITED NATIONS TA NA ARUBA PARTIENDO “PROTECCION” (LESA PERMISO!) DI UN AÑA PA TUR VENEZOLANO ILEGAL



United Nations a manda Aruba su representantenan, kende via di un instancia local, ta ortogando un proteccion total pa tur Venezolano ilegal. E departamento di Nacionnan Uni ta “Un Refugee Agency”, e mesun cu algun luna pasa a pasa un mandato cu paisnan mester protege Venezolanonan.

Na Aruba mes a ser bisa cu esaki ta un peticion, pero no un ley! Sinembargo e portal aki a haya PRUEBA, cu nan

ta na Aruba y nan ta partiendo un “permiso” di un aña pa tur ilegal, unda nan ta hustifica cu tal persona a pidi un asilo politico y e instancia aki, UNRH ta bezig ta studiando e peticion.

Ilegalnan ta bayendo na gran cantidad cerca e agencia cu ta na Aruba y operando pa asina haci e peticion y haya nan proteccion. Unavez cu nan tin e carta aki di proteccion, aparentemente Guarda Nos Costa ta bay plat, pasobra e lo no por mishi cu

e ilegal. Mas pior ta e caso cu e personanan aki mester come di un caminda y nan lo busca jobs nan riba mercado local y awor cu e carta aki di UNRH, lo tin e pretencion cu e personanan aki lo no por wordo saca for di Aruba.

Nos portal lo busca reaccion di Gobierno riba e desaroyo nobo aki cu ta tumando lugar. Riba e copia cu a cay den nos man, por lesa e fecha cu e “permiso” aki a wordo otorga.

## MAS PROBLEMA CU CHOLLER NA SAN NICOLAS

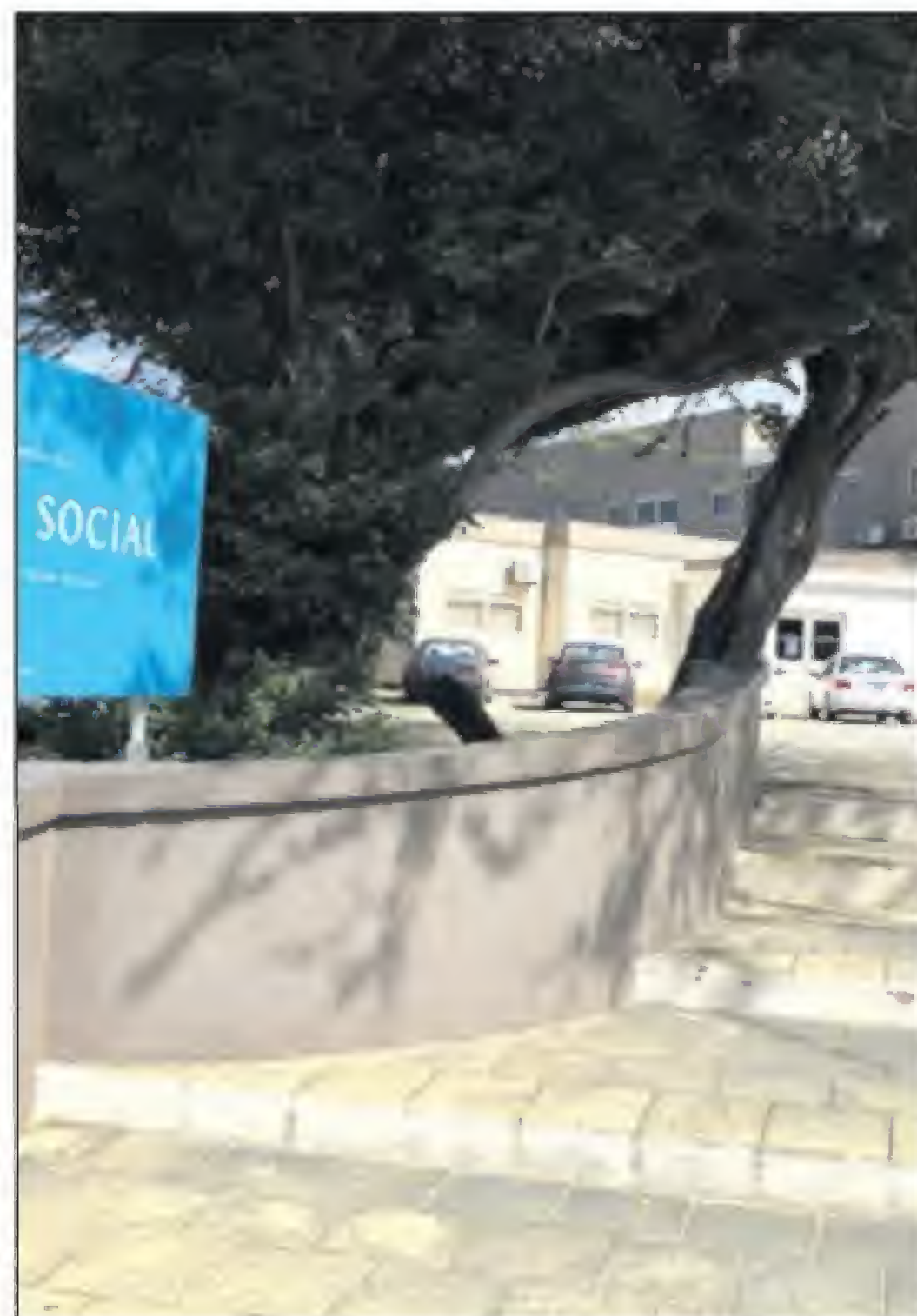
Tabata tin problema cu un otro choller mas diarazon ultimo, pero e biaha aki na San Nicolas. Den e mesun oranan ey Central di Polis a manda patruya di San

Nicolas den vecindario di Julio's Bar den Bernhardstraat pa un pelea supuestamente. Polisnan a papia cu e señora, encarga cu e bar. L. a declara

cu algun minuut prome un choller a cana drenta den e negoshi. E tabata kier a hunga biljart, pero debi cu e no ta comporta su mes, a bay atende riba su comportacion. El a pidi e pa bandona e lugar. Pero e homber a reacciona riba dje cu palabranan menos bunita. Un cliente di inicial M., cu a mira loke tabata pasando a trata

di yuda e señora. E choller a cuminsa insulta su fayecido tata y tambe su mama. Segun M., door di esaki e señora a rabia y a pasa e choller algun wanta. Prome cu e Polisnan a yega, e choller a bay for di e sitio. Nan no sa con yama e choller. A dicidi di tira bista den vecindario pero no a topa cun'e.

## INFORMACION IMPORTANTE PA TUR CLIENTE DI BIJSTAND



Departamento di Asunto Social (DAS) kier informa e comunidad di Aruba specialmente tur cliente di bijstand cu dialuna awor 10 di September y diamars 11 di September, no ta bay tin servicio di bijstand na DAS su oficina situa na San Nicolaas. Esaki kier meen cu tur cliente di bijstand pa tur servicio di bijstand, mester acudi riba e diano menciona na DAS Oranjestad. Tur otro servicio di DAS ta sigui normal na DAS su oficina situa na San Nicolaas.

### Dialuna di blokeo

Dialuna awor ta e dialuna di blokeo despues di pago di bijstand di luna di September y DAS ta sperando mas o menos 350 cliente. En conexion cu e dia aki, DAS ta haciendo su maximo esfuerzo pa acomoda tur cliente mas eficiente y confortabel posibel, poniendo tent pa tur persona cu mester warda riba nan turno parti pafor.

DAS kier purba acomoda e clientenan di bijstand den sombra y asina alivia un poco e ‘heat wave’ cu Aruba ta experienciando. Por ultimo ta hopi importante pa tur cliente tin tur documento necesario na man, pa asina facilita e servicio.

Departamento di Asunto Social ta pidi tur cliente di bijstand pa tene bon cuenta cu e informacion importante aki pa asina evita cualkier situacion menos agradabel.

Pa cualkier pregunta por tuma contacto cu Departamento di Asunto Social seccion bijstand na telefon 528-1110.



# Un otro etapa den nan profesion 30 aña di hubileo y promocion pa polis



Na Centro di Husticia na Macuarima a tuma lugar un ceremonia ameno entre famia y coleganan. Alto Comisario di Polis, sr. Andrew Hoo a hiba palabra pa 2 polis cu a yega un etapa mas den nan profesion como polis. Cuerpo Policial Aruba ta conta cu sosten di dos polis cu ta

ta inicia un responsabilidad nobo den su funcion. Dhr. Rober L. Marsdin cu ta e "Zaakbeheerder DAR Unit District 3" ta conta cu un titulo nobo como "Onderinspecteur". Sr. Marsdin ta un di e personanan importante pa distrito di San Nicolas loke ta trata diferente

capacita pa nan funcion y nan ta carga un responsabilidad grandi den nan funcion.

Cu 30 aña di experiencia y profesionalidad, dhr. Renato R. Emerencia cu ta un Senior strategische analist na infodesk ta yega un otro etapa den su carera. Cu 30 aña di carera den nos organizacion policial ta significa sirbi bo pais cu pasion y curazon.

Sr. Hoo a hiba palabranan di gratitud y danki na su famia pa duna nos un polis ehemplar cu ta sirbiendo su pais. Awe

casonan cu recherchenan mester eherce. Awendia e equipo di recherchenan di San Nicolas por conta cu e experticio y sosten di nan colega sr. Marsdin.

Alto Comisario, sr. Andrew Hoo ta contento di por sigui duna promocion y mira coleganan cu ta yega un otro etapa den carera como polis. Mas conocimiento den diferente area hudicial significa mas profesionalismo cu nos comunidad por sigui spera di nos organizacion. Nos polis nan tin experticio,



diploma y ta cualifica pa Aruba por ta oryugoso cu tin personalnan capacita den atende tur tipo di caso y nos tin un organizacion cu diferente funcion.

## ANUNCIO IMPORTANTE



## IMPORTANT NOTICE

Debi na un presentacion tocante "Team Up!" na nos empleadonan, nos sucursalan lo ta cera trempan riba e siguiente fechanan:

**Diamars September 11, 2018 di 12:00PM adelante:**  
Noord, Santa Cruz y Wayaca

**Diarazon September 12, 2018 di 12:00PM adelante:**  
Oranjestad y San Nicolas

Na tur sucursal operacion lo reanuda manera custumber e dia siguiente pa 8:00AM

Due to an important presentation to our employees on "Team Up!" our branches will be closing earlier on the following dates:

**Tuesday September 11, 2018 from 12:00PM onwards**  
Noord, Santa Cruz and Wayaca

**Wednesday September 12, 2018 from 12:00PM onwards**  
Oranjestad and San Nicolas.

At every branch we will resume operations as usual on the next following day at 8:00AM.



Bo banco **amigo**

cmbnv.com

f/cmbnews

@cmbnv

bobancoamigo



# Entrega di buki Historia di Canashito na Archivo Nacional Aruba



Archivo Nacional Aruba recientemente a haya bishita di sr. Dufi Kock, escritor y historiador, na unda el'a haci entrega di su ultimo publicacion 'Historia di Canashito' na director di Archivo Nacional, sr. Raymond Hernandez. Na e ocasion aki el'a duna reconocimiento na varios persona cu a contribui cu e buki aki, door di obsekia esaki na nan. Ta trata aki di sres. Edric Croes di ANA, Edwin Lucas Tromp, Stan Kuiperi, Richard Manuela y sra. Bea Croes. Tambe sr. Elvis Tromp a ricibi un buki pa su contribucion den forma di e diseño grafico y portada di e buki. Sr. Dufi Kock na ocasion aki kier a gradici pa su contribucion tambe sra. Erla Alicia Croes kende no por tabata presente. Tambe sr. Kock kier a gradici tanto Lighthouse Club Aruba y Unoca pa nan contribucion y sosten, pa asina e buki aki por a bira un realidad den hopi cas-, school- y otro instancianan aki na Aruba.

Den publicacion historico aki, sr. Dufi Kock ta enfoca riba e rol interesante y importante cu e bario y area di Canashito a hunga

den historia di Aruba. E escritor ta cuminsa describi e historia di Canashito for di tempo Pre-ceramico te awendia. Na final e escritor ta expresa su preocupacion pa su observacionnan con Canashito ta awor caminda a coba masha hopi mes y a destrui un parti di Aruba su paisahe bunita. E publicacion ta contene diferente potret, tambe di pinturanan den e cuebanan, casnan di antes y e paisahe.

Sr. Kock ta muestra ariba e hecho cu tin un necesidad grandi pa nos sigui acumula informacion importante di nos barionan y di Aruba en general, pa asina nos por tin documentacion historico complete di nos dushi Aruba. Segun sr. Kock, ta di vital importancia pa nos por laga e historia di nos pais mas completo posibel pa e futuro generacion. Sr. Kock su deseo ta pa cada Arubiano bira mas consciente di e bunita y rikeza di e paraíso cu Creador a pone den lama Caribe, cu nos yama Aruba. Sr. Hernandez, di ANA, a gradici sr. Kock pa e gesto aki y ta spera cu sr. Kock por sigui na amplia su publicacionnan, pa asina



trece mas di nos historia na conocimiento di nos ciudadanonan. Y manera semper, ANA ta cla pa coopera cu tur esnan cu kier haci uso di informacion cu ta disponibel pa publico, pa asina engrandece nos conocimiento mas y mas pa loke ta trata nos pais Aruba.

Diseño di Portada: Elvis Tromp.  
Sres. Dufi Kock, Raymond Hernandez y Edric Croes.

Sres. Dufi Kock y Stan Kuiperi

Sres. Edwin Tromp, Dufi Kock, Elvis Tromp y Richard Manuela.



**SERLIMAR**

Kockstraat 4 San Nicolaas

Tel: 524-5080

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA  
TA E MIHOR HERENCIA**



Lider di fraccion di MEP, sr. Rocco Tjon:

## Rapportnan di CAFT ta muestra cu nan lo kier bay impone algun norma cu cual fraccion di MEP no ta nada contento



a bo yega na finanzas duradero tin normanan financiero cu a wordo stipula den e LAFT, esta e ley cu a institui CAFT, segun lider di fraccion di MEP, parlamentario Rocco Tjon, durante un entrevista na Top FM 95. Awor aki durante tratamento di presupuesto, gobierno a presenta e normanan nobo con nan ta bay logra yega na saneamento di nos finanzas.

Pero awor aki, for di e rapportnan di CAFT por a deduci cu kizas nan lo kier bay impone normanan adicional. Nan ta menciona especificamente dos, caminda un, nan kier bin cu un norma tambe cu tin di haber cu e cantidad di personal den gobierno y e di dos norma

cu nan kier bin cun'e ta, si pais Aruba haya fondonan adicional, fondonan cu no ta presupuesta, e mester wordo aloca pa baha bo deficit y/of baha bo debe.

Den concepto di fraccion di MEP, esaki no ta e manera corecto. E motibo pakico no ta para na favor di esaki ta, cu un biaha mas, pa loke ta e situacion financiero e ta un Landsaangelegenheid. Ta convenci cu gobierno ta ehecuta un maneho responsabel. Banda di esey, ta convenci cu tin profesionalnan na Aruba cu por tuma e decisionnan aki. Si na e momento ey gobierno y e profesionalnan ta haya ta necesario pa aloca e fondonan adicional aki por ehempel, pa baha e debenan, lo haci esaki. Pasobra nos

tin un gobierno responsabel. Pero no por limita esaki sin mas. Si tin un por ehempel, un oportunidad economico presenta su mes y abo como pais Aruba no bay inverti den esaki, bo mester por haci uso di e fondonan aki tambe pa bo capitaliza riba e oportunidad aki. No por ta asina cu e ora ey pa ley bo a mara bo mesun man. Por ta bo lo bay haya kizas companianan of pais Hulanda ta bin inverti den e oportunidad aki.

Esaki ta aspectonan cu kier evita. Mas ainda dicon ta di opinion y ta para tras di esaki, pasobra si wak awor aki e maneho cu e gobierno ta hiba y e propio rapportnan di CFT ta bisa esaki, e uitvoerings-rapportagenan ta bisa cu e prioridadnan ta corecto y e presupuesto actual ta wordo ehecuta dentro di e margennan cu ta wordo aproba. Esaki no tabata pasa den pasado. Pa prome biaha den e reunion publico nan a hasta presenta

e uitputtings-cijfers. Parlamento por a wak pa cada ministerio, pa cada departamento, pa cada post exactamente e porcentahe y e fondonan cu a wordo usa caba.

E ta dentro di e margennan y e ta wordo proyecta tambe cu no lo bay surpasa esaki. Esaki ta algo hopi positivo. Esey ta e ponencia cu e fraccion tin.

AWAKE

# LOTTO

# 5

**Afl.**  

## 900.000,-

### Selecta:

Selecciona cinco (5) number entre 1 y 35

03
12
15
24
33

### Multi Draw:

Selecta bo numbertan pa e sorteo desea y siguiente sorteonan. Pa asina bo keda den wega!

03 12 15 24 33 X2
03 12 15 24 33 X3

03 12 15 24 33 X4
03 12 15 24 33 X5

### Combo:

Puntra bo rebendado pa opcionan di combo.

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
 of  
 ☎ 585-9500



## ARUBA MARRIOTT TA CELEBRA SU ASOCIADONAN CU A SOBRESALI DURANTE DI DOS KWARTAAL DI AÑA



Aruba Marriott recientemente a nombra su asociadonan cu a sobresali durante e di dos kwartaal di aña 2018 durante un evento di cocktail deleitoso cu bon ambiente entre compania di coleganan. Tur nominadonan invita a bini hunto cu nan manager of supervisor pa asina celebra un di dos kwartaal sumamente exitoso. E asociadonan a wordo nomina door di nan manager of supervisor pa nan excelente trabao y dedicacion durante e tres lunanan di e di dos kwartaal di aña. E premionan cu a wordo otorga ta inclui "Associate of the Quarter", "Supervisor of the Quarter" y "Manager of the Quarter".

E asociadonan cu a wordo reconoci como "Associate of the Quarter" ta Tisha Powel (Loss Prevention Resort), Irena Sanches

(Housekeeping Resort), Deisy Hoyos (Captain's Galley), Rodgen Vis (Housekeeping Ocean Club), Lisette Bouwman (Executive Admin Ocean Club), y Herley Acosta (Casino Beverage). E asociadonan cu a wordo otorga e nombracion como "Supervisor of the 1<sup>st</sup> Quarter for 2018" ta Edward Werleman (Loss Prevention Resort) y Roberto Mac Donald (Recreation Ocean Club & Surf Club) y e asociadonan nombra como "Manager of the 1<sup>st</sup> Quarter for 2018" ta Mariela Gumbs (Housekeeping ASC) y Ever Pena (Kitchen).

Tur e ganadornan a ricibi un carta di felicitacion di e General Manager como tambe un bunita plakkaat y un premio cash. Interim General Manager di Aruba Marriott, Bob Jenssch, hunto cu e team ehecutivo y staff di



Aruba Marriott ta felicita tur e nominado- y ganadornan cu e logro grandi aki.

Pa esnan interesa pa cuminsa nan carera na Aruba Marriott, por bishita [www.marriott.com/careers](http://www.marriott.com/careers) pa aplica. Aruba

Marriott Resort & Stellaris Casino a habri na aña 1995 cu 414 kamber. Na aña 1999 a habri Ocean Club cu 311 kamber y na aña 2004 a habri Surfclub cu 900 kamber. Na tur, e famia di Marriott Aruba ta consisti di mas o

menos 1200 empleado den servicio directo. E compleho di Marriott Aruba ta esun di mas grandi den henter Caribe, tanto den cantidad di kamber como den cantidad di empleado.



Premier Evelyn Wever-Croes a atende celebracion di Dia di Boneiro

# “APESAR CU CADA ISLA TIN SU RETONAN, HUNTO NOS POR ENFRENTA E RETONAN HOPI MAS FUERTE”



Diahuebs 6 di September, Dia di Boneiro, Premier Evelyn Wever-Croes a atende e celebracion na Boneiro. “Cu mi presencia mi kier confirma cu nos na Aruba ta dispuesto manera semper di yuda nos rumannan na Bonaire unda cu mester. Mi ta enfatiza cu cada un

di e islanan ruman, Aruba, Boneiro y Curaçao, tin retonan grandi. Pero si nos traha hunto, nos ta mas fuerte pa enfrenta e retonan. Hunto nos por logra hopi mas. Mi ta felicita e dushi pueblo di Boneiro riba e dia nacional aki y cu Dios bendiciona Boneiro ricamente”, tabata

palabranan di Premier Evelyn Wever-Croes den un entrevista na television di Boneiro.

Por a nota cu e presencia di Premier di Aruba, e unico

mandatario di exterior cu a atende e celebracionnan, a wordo hopi bon ricibi. Y hendenan tabata contento di por a salud’e.

Ademas tabata presente secretario di Estado

Hulandes, Raymond Knops y Premier Wever-Croes a probecha di atende algun tema pendiente cu Hulanda. Na su regreso Premier Wever-Croes a indica cu e tabata un viahe hopi exitoso.



# Payroll Pro HRM ta sigui fuerte yegando su di 25 aniversario

Un di e señalnan cu ta indica éxito ta e duracion cu un producto tin riba mercado, Payroll Pro HRM sigur ta cualifica como un producto di software sumamente exitoso. Na bispo di e 25 aniversario, e team di Payroll Pro HRM a bishita un di su prome clientenan y un di esunnan mas grandi, Leysner & De Cuba Accountants, pa asina por midi e nivel di satisfaccion di e compania cu Payroll Pro HRM, cual e ta usando pa casi 20 aña caba.

Na Leysner & De Cuba Accountants, e team di Payroll Pro HRM a sinta hunto cu Mr. Emile de Cuba Jr., hunto cu tres empleado cu ta esnan cu primordialmente ta traha cu Payroll Pro HRM – Sra. Rosalinda Connor, Sra. Marglin Rosel y Sra. Irena Zaandam, cual tur tin mas di 10 aña di experiencia, trahando cu e software. Tur tres di e empleadonan ta completamente di acuerdo cu e software tin hopi beneficio y ta remarca cu e software ta hopi completo y facil pa traha cune. Ademas di esaki, nan ta satisfecho cu e aporte y ayudo cu nan ta ricibi di e distribuidor oficial di Payroll Pro HRM cu ta VCC International, cual ta brinda ayudo 24 ora pa dia 7 dia pa siman pa tur cliente di Payroll Pro HRM. Connor, Rosel y Zaandam ta

especialmente contento cu e apoyo brinda door di Theo Geerman, Consultant di VCC International, y Astrid Marin, Office Manager di VCC International, cual ta atende nan solicitud y preguntanan di un manera sumamente eficiente.

E representantenan di Leysner & De Cuba ta comparti cu e team di Payroll Pro HRM, brindando servicio durante e añanan a haya algun cliente, regresando cerca nan bek ora a realiza cu Leysner & De Cuba ta ofrece un extraordinario servicio cu ta wordo apoyá door di e mihor software cu ta Payroll Pro HRM.

Leysner & De Cuba claramente ta aprecia e relacion comercial cu e team di Payroll Pro HRM, Payroll Pro HRM ta sumamente orguyoso pa conta Leysner & De Cuba manera un di su prome clientenan. Leysner & De Cuba ta sirbiendo e comunidad empresarial di Aruba desde 1986, ofreciendo servicicionan di: accounting, auditing y consultancy. Nan ta esforza pa continua cu un servicio di calidad, cual ta mantene nan den un posicion di distincion riba e isla.

Bert Vermaas, Director General de VCC



International, ta comenta “Nos ta sumamente orguyoso di por yama Leysner & De Cuba nos cliente pa casi 20

aña caba y nos ta entusiasma pa por sigui cu e cooperacion entre Payroll Pro HRM y Leysner & De Cuba. Ta

clientenan manera Leysner & De Cuba ta yuda cu nos por celebra 25 aña di Payroll Pro HRM riba mercado”.

## Partido POR cu un rueda di prensa cu caracter di urgencia

Minister Otmar Oduber conhuntamente cu Minister Andin Bikker y Parlamentarionan di Partido Politico Pueblo Orguyoso y Respeta (POR) sra. Marisol Lopez - Tromp y sr. Alan Howell a yama un rueda di prensa relaciona cu e ultimo acontecimentonan cu a sali den publicidad diahuebs atardi tocante un miembro di e Team di Maneho di Serlimar.

E miembro di POR a suspendi pa e Raad van Toezicht. E persona suspendi ta sra. Didder kende na e momentonan aki ta inocente mientras cu investigacion profundo ta wordo haci.





Parlamento Hulandes:

# Oposicion y coalicion den argumentonan feroz contra Stef Blok

## “Esaki tabata estúpido!”



E minister di Reino pa Asuntonan Exterior, Stef Blok, ta ricibiendo hopi atencion den e debate riba su declaracionnan polemico riba e sociedad multicultural. “Indigno di un funcionario di gobierno.” Alexander Pechtold, partner di coalicion di D66 no solamente kier pa Blok disculpa su mes un biaha mas, pero tambe e kier pa e minister hala aden su palabranan.

Otro parlamentarionan tambe kier sa si Blok realmente ta kere cu no ta posibel cu e gruponan por biba na paz den un sociedad multicultural. Si realmente e ta kere den su declaracionnan “e no ta pas den e gabinete aki,” Pechtold a bisa. PvdA, SP y DENK ta puntra si Blok, como minister, ta sigui ta creibel y si por representa adecuadamente e interesnan di Hulanda di

un otro banda di e frontera. E partidonan di coalicion VVD, CDA y ChristenUnie, a muestra di ta mas leve, pero nan no tabata a-critico. “Minister Blok ta kere cu un sociedad multicultural ta inutil?” lider di CU Gert-Jan Segers a puntra. “E ora ey e ehecucion di e acuerdo di coalicion ta un “mision imposibel.”

Den zomer, Minister di Asuntonan Exterior, a formula declaracionnan controvertido durante un reunion priva. El’a yama Suriname un “estado fayido” y a bisa cu e no conoce ningun pais unda cu e diferente gruponan etnico ta biba hunto den paz.

E declaracionnan a yega atraves di Zembla, loke a provoca hopi conmocion. Blok a retira su palabranan

na Hulanda mes y den exterior. Awe e mester keda bon cla si Tweede kamer ta satisfecho cu esey. Lider di CDA, Sybrand Buma tambe a puntra kico realmente Blok ta pensa. “Bisa cu un sociedad multi-etnico no por funciona y relaciona esey cu cuestionnan geneticamente determina, ta haci cu ta traha den un sociedad moderno

falta di sinti.” Lo mihor ta e propio VVD di Blok. E presidente di e fraccion Klaas Dijkhoff no a drenta den declaracionnan di Blok na principio, pero a cualifica di “curioso” cu un hende a filtr’e, na lugar di drenta den un debate cu e minister. E unico declaracionnan explicito di apoyo a bin di PVV y e Forum voor

Democratie.

Geert Wilders a bisa pa yama Blok pa e retira su palabranan tabata un “castracion politico”. E y Theo Hiddema (FvD) a ofrece Blok un miembrecia pa su fiestanan. “Di kico e hype aki ta trata?” Hiddema a puntra retoricamente.

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

## RENT ME WASTE CONTAINERS



# 10 YARDA 165

## WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY



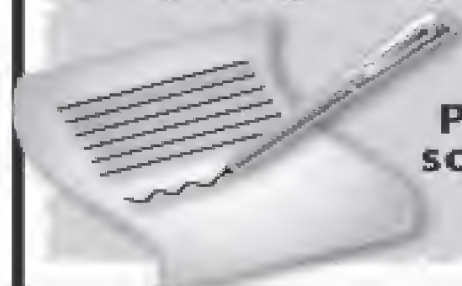
## RENT ME WASTE CONTAINERS

TELEFON:  
**5634201 - 5603500**

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





# Holor straño den restaurant na airport a haci trahadornan malo y a bati alarma

Polis, ambulance y bombero a acudi mesora!



Diahuebs mainta a drenta informe di cu holor strano a haci trahadornan den restaurant na airport malo. Mesora a dirigi tanto polis, ambulance como tambe bomberonan pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu na e restaurant 14 Bis a presenta diripiente un holor desagradabel y e trahadornan a bira malo y

cuminza tosa. Mesora a hiba e trahadornan na e kamper di emergencia medico di airport mientras a bati alarma.

E personal di ambulance a presenta y a atende e trahadornan na e sitio mes, mientras bomberonan tambe a yega y a nota cu aki ta trata di trabaonan cu tabata ser haci pa reparacion di dak cu

ta leak. E “fume” (huma) di e “bitumen” a pasa pa paden y a afecta e trahadornan cu tabata den e restaurant. Mesora a stop cu e trabaonan y a habri e restaurant pa asina saca e huma afor. Despues di un rato e situacion a normaliza. E sucedido aki no a afecta operacion di airport.



## Knowledge Institute Aruba cu guia pa Landsexamen Mavo & Havo

Dicho instituto ta anuncia cu por cuminsa registra pa ricibi guia profesional pa termina Landsexamen Mavo & Havo 2018 - 2019. Naturalmente cu e experiencia di Knowledge Institute cu ta wordo lidera y guia pa docentenan cualifica y profesional cu amplio experticio den educacion.

Awor tur persona cu no por a logra den pasado pa termina nan estudio pa un motibo of otro, awor tin e oportunidad unico aki pa logra termina nan estudio cu exito bao guia di Knowledge Institute Aruba. Nos prioridad ta pa yuda nos comunidad logra alcanza nan obhetivo pa termina nan estudio cu exito.

Knowledge Institute Aruba ta brinda e oportunidad tambe na esnan cu kizas falta 1 of mas vak, solamente pa pasa



examen. Lesnan ta cuminsa den e di segundo siman di Oktober 2018 y lo termina den luna di Mei 2019. Ta ofrece guia profesional na tur persona cu tin e interes pa termina nan estudio y logra

un mihor posicion laboral den futuro.

Permiti Knowledge Institute Aruba guia bo y tene bo man pa logra bo meta anhelada. Esaki awor ta posibel cu un plan di

financiamento flexibel. Knowledge Institute Aruba, bo caminda pa futuro! Pa mas informacion por tuma contacto cu Knowledge Institute Aruba na 593-3839 of 593-9301

Tambe por cuminsa registra online bishitando nos webiste [www.knowledgeinstitute.aruba.com](http://www.knowledgeinstitute.aruba.com) of email nos na: [info@knowledgeinstitute.aruba.com](mailto:info@knowledgeinstitute.aruba.com)



# Gerrit Schotte a ricibi castigo, Leoncita Arends ta cana liber!

Un Reino Hulandes, dos midi y dos cara!

Recientemente a tuma lugar un otro caso contra di e lider politico Gerrit Schotte na Curaçao, unda el'a wordo condena atrobe y mester paga bek 1.8 miyon florin, di fraude cu TERENO.

Tur cos ta draai riba e hecho cu segun e caso den corte, cu Gerrit Schotte a wordo cumpra door di un Italiano Corallo, pa asina move tur ficha, pa por haya un tereno prominente na Curaçao, cerca di Grote Knip y Kleine Knip. Den henter e proceso aki, Gerrit Schotte, a ricibi na un

forma straño, un suma di 900 mil dollar riba su cuenta di banco na Suiza na "Zwitserse UBS-bank" pa su compania "scondi" Nobrand Ltd.

Gerrit Schotte no a declara e suma aki na belasting na Curaçao y como tal a viola tur sorto di regla y a actua robez. Na Aruba e caso ta similar. Leoncita Arends di Canal 90 tambe a haci e mesun cos cu Gerrit Schotte, cu e unico diferencia cu Leoncita a ricibi 10 x mas hopi placa cu Schotte y 10 biaha mas hopi tereno cu Schotte.

E colmo ta cu desde 2017 tin gruponan cu a haci investigacion priva unda te hasta a publica e nomber di e banco, number di cuenta, unda Leoncita a ricibi miyones di dollars pa terenonan cu el'a bende. Comerciantenan stranhero a deposita e placa aki den su cuenta.

Pues, un violacion di 10 x mas pior cu Schotte, sinembargo Ministerio Publico di Aruba, PG Van Dam ta deliberadamente laga tempo pasa bay voorbij pa asina



permiti Leoncita fix cualkier escenario pa e get away. E pregunta cu ta wordo haci na Parlamento di Aruba: Tin ordo den e pais aki? Si of no! Tin Husticia activo? Si of no! E conclusion final

ta: Husticia na Aruba ta na peligro! Ta urgi Parlamento di Aruba cu mester controla, pa nan yama un reunion cu unico tematica: Si tin Husticia, e ta na peligro!

Arubaanse Kunstkring ta presenta

## Fin di siman Musical cu programa varia na Cas di Cultura

Skirbi pa Clyde Harms

Na April sr. Johnny Croes, e popular instructor di piano y vice-president di Scol di Musica Rufo Wever a bishita Corsou pa explora e posibilidad di coopera cu Akademia di Musika Edgar Palm/Cultureel Centrum Curaçao. E fin di siman aki, Aruba su amantenan di musica lo por disfruta di resultado di e bishita di sr. Croes. Bao di auspicio di Arubaanse Kunstkring, diasabra anochi y diadomingo mainta lo tin presentacion musical di gruponan musical di Corsou y cu participacion di musiconan di Aruba.

From Bach to the Caribbean: e programa di diasabra nochi, ta inclui obranan "clasico puro" manera di Bach, Shostakovich, obranan contemporaneo di Piazzola, Morricone, y di Maduro, Wever, Behilia y otro compositornan renombra di Corsou y Aruba.

Lo participa Curaçao Wind Ensemble, consistiendo di

Andrew Solomon (oboe), Hein van Maarschalkerwaart (clarinet) John Smith (cuerno) y Enid Lucasius (fagot). Tambe lo participa e Young Strings di Cultureel Centrum Curaçao cu e tocadornan di violon Juanita Adriaens, Carroll-Ann Casseres, Xander Leañez, Isidro Statie y Juan Hernandez. Nan lo wordo complementa cu Arjen de Graaf (fio), Hester Matthijsse (di Aruba, fio), Thijs Haalstra (violon, tenor), Manuela Rios (cello) y Ilja Huang (piano).

E concierto aki ta tuma lugar den sala chikito di Cas di Cultura y lo cuminsa 7:00pm. Entrada, obtenibel prome cu e cuminsamento di e evento, ta Awg 35 pa adulto y Awg 15 pa mucha. Como e cantidad di stoel ta limita, nos ta sugeri bo bay tempran pa segura cu bo ta haya ticket.

Carnaval di Animalnan

E concierto di diadomingo ta bay ta un pa henter famia y lo ta den sala grandi di

Cas di Cultura cuminsando 11'or di mainta. E parti principal di e programa lo consisti di un presentacion di Carnaval di Animalnan, e obra musical di Camille Saint-Saens. E Arubiano Richard Dabian lo conta e storia, un parti na Hulandes, un parti na Papiamentu. Mayoria di e musiconan di e concierto di diasabra anochi lo bolbe actua. Den e di dos parti di e programa e siguiente studiantenan di Scol di Musica Rufo Wever tambe lo participa: Tocando violon, Rebecca Borgia, Ethan Croeze, Gilbertus Henriquez y e hobencitonan alumno di srta. Hester Matthijsse. Eveline Gonzales Diaz y Litsxya Ras ta toca fio/cello; Ralitsa Hart (cuarto) y alumnonan di Johnny Croes Carienne de Cuba y Ivan Ponson lo toca piano.

Pa e concierto aki entrada lo costa Awg 25 pa adulto, Awg 15 pa mucha.





## Na bienestar di Salud Publico general A HACI AHUSTACION NA E LEY DI MAEZANAN INFECCIOSO



Departamento di Salud Publico dialuna ultimo a tene un anochi di informacion pa tur dokter. Durante e anochi informativo aki a duna splicacion riba e cambionan importante cu dentro di poco lo bay keda introduci na e Ley di Malezanan Infeccioso (LIZ).

Pa mas di setenta aña Departamento di Salud Publico su seccion di

Malezanan Contagioso ta trahando cu un ley anticua unda profesionalnan trahando den tereno di salud manera dokter di cas, especialista y laboratorio no por a wordo sanciona si nan no ta cumpli cu e ley di meld (meldingsplicht) malezanan infeccioso na momento cu nan constata esaki.

Como consecuencia cu hopi biaha malezanan infeccioso

ta keda circula rond y pasa di hende pa hende ocasionando brotenan of hasta epidemia. Esaki por pasa cu malezanan transmiti via aire manera sarampi y influenza pero tambe malezanan transmiti via insecto manera dengue of scabies. Asina tin mas malezanan infeccioso cu ta keda transmiti di hende pa hende.

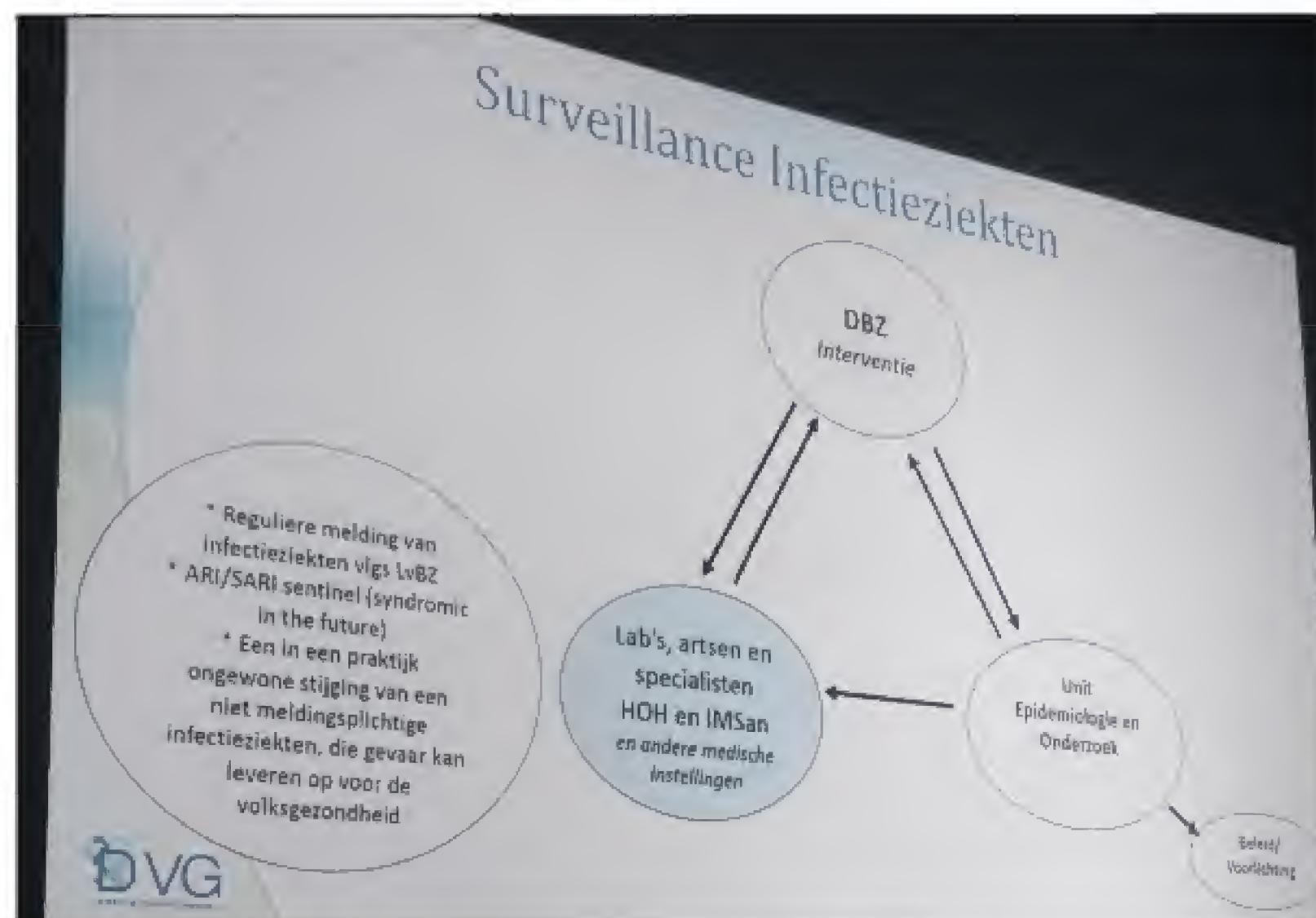
Cu introduccion di e

ahustacionnan na e ley di malezanan infeccioso Departamento di Salud Publico lo ta cumpliendo cu exigencianan di International Health Regulation IHR y di e manera aki tambe lo bay tin un bista hopi mas amplio di tur loke ta malezanan infeccioso cu ta circulando na Aruba y lo por traha riba mihor maneho di prevencion.

Durante e anochi informativo

aki tur dokter presente a haya oportunidad pa haci pregunta y duna nan opinion con nan ta pensa cu lo por mehora e sistema pa traha hunto na bienestar di salud publico general.

Pa mas informacion riba introduccion di e cambionan na e ley di Malezanan Infeccioso por dirigi un email na [dbz@despa.gov.aw](mailto:dbz@despa.gov.aw).



Rocco Tjon di MEP:

## Ya for di 2014 a señala e mal maneho di gobierno anterior cu consecuencia di awe

Por a tuma nota di reaccionnan di politico y/ of otro personanan cu realmente no ta parti di e gobierno, ni tampoco no ta parti di parlamento, pero simplemente ta duna e impresion cu mester biba na merced di CAFT den forma di sino fono.

Segun Rocco Tjon, lider di fraccion di MEP, tur hende por tin su opinion. Fraccion

semper ta para habri pa un debate. Como fraccion, prome cu vocifera y para pa un ponencia, ta percura pa busca tur informacion relevante pa esaki y sr. Tjon no ta comparti opinion di e personanan cu ta trece esey p'adilanti. Rocco Tjon ta convenci y ta keda bisa, cu e ta kere cu na Aruba nos tin profesionalnan cu ta duna e consehonan corecto. Si bo bay bek en breve, na 2014, ya

caba for di e tempo ey tabata tin nos propio organonan di Hoge College van State, cu a señala di e maneho cu e gobierno anterior a hiba, cu ta conduci na e hecho caminda cu nos ta para awe.

Sinembargo gobierno anterior no a scucha di e consehonan aki y adicional, siendo bao di supervision, Hulanda tambe a permiti pa esaki sigui. Pesey sr. Tjon ta



kere cu na Aruba nos tin nos propio profesionalnan, cu ta duna e consehonan corecto. Y

adicional tin un gobierno cu ta ehecuta e maneho aki na un manera responsabel.



# PROYECTO 'AHEDREZ TA BAY DEN BARIO' - START 1 DI OKTOBER 2018



Federacion di Ahedrez conhuntamente cu Traimerdia ta cla pa start cu e proyecto 'Ahedrez ta bay den Bario' dia 1 di Oktober venidero. Cu e proyecto aki e federacion ta spera di por brinda tur mucha di Aruba entre 6 y 12 aña e posibilidad pa sigui les gratis di ahedrez. Ta conoci cu e deporte di ahedrez por stimula e habilidad cognitivo di e mucha y por lo tanto por yude e.o. den su prestacion na school. Lesnan lo wordo duna na e diferente localidad di Traimerdia, pero tambe den diferente Centro di Bario. E lesnan ta completamentamente gratis. Pa e training lo bin un maestro internacional di ahedrez di Cuba, den persona di Lázaro Bueno Pérez. E lesnan ta programa pa draai den ciclo di 3 luna.

Lo cuminsa cu e lesnan na Traimerdia den e diferente districtonan, pero tambe den Centro di Bario Lago Heights

y esun di Playa Pabao. Na e dos centro di barionan aki tur mucha ta bonbini pa tumales (gratis). Lesnan lo wordo duna entre 2'or - 3'or y lo cuminsa na San Nicolas dia 1 di Oktober (tur dialuna) y na Playa Pabao 2 di Oktober (tur diamars). Mayornan cu kier keda durante e les, por haci esaki libremente.

Por inscribi e mucha den e siguiente forma:

Telefoon: 594-5590/594-1351

Email: [arubachess@gmail.com](mailto:arubachess@gmail.com) Site: [www.arubachess.com](http://www.arubachess.com)

Clubhuis: diahuebs anochi of diasabra entre 12:30 pm - 4:30 pm.

Mas informacion over di e proyecto por wordo haya riba e site di e federacion ([www.arubachess.com](http://www.arubachess.com)), pero tambe por haci uso di cualkier otro medio di comunicacion cu ta menciona aki riba pa bin den contacto



cu e federacion. Por like nos tambe riba nos Facebook page ([arubachessfederation](https://www.facebook.com/arubachessfederation)) pa asina por haya informacion relata cu e proyecto aki.

Nos ta spera cu nos por yama

bonbini na hopi mucha di Aruba na e lesnan aki.

Nos kier a yama un danki un biaha mas na tur nos sponsornan cu ta e.o. Lotto Aruba, WEB Aruba, Aruba Bank, Arubus y Setar. Aruba

henter, ban bisa: 'Yes to Chess' y participa den e proyecto 'Ahedrez ta bay den Bario' cu ta na bienestar di nos hubentud y comunidad.

Prome Minister na SIWA:

## No pone presion riba mi, mi no ta wordo impresiona pa presion

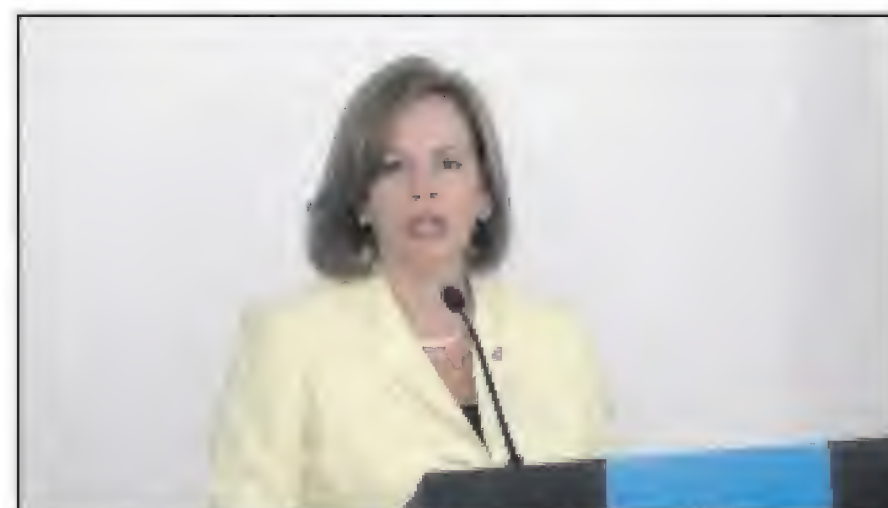
Via di su facebook, Prome Minister di Aruba a manda un contesta pa Sindicato SIWA, maske cu no ta menciona SIWA directamente, pero tabata SIWA cu diarazon a bay den publicidad pa asina efectua un of otro presion riba Gobierno pa aumenta tarifa di awa y coriente. Prome Minister a skirbi riba su facebook:

"Please comprendemi bon. No ta husto pa pueblo paga e aumento di prijs di awa y coriente, pa motibo di mal

maneho di e gobierno anterior! E no ta mi culpa, pero e ta mi responsabilidad pa busca un solucion responsabel y husto pa pueblo.

Y den esaki no worry pa pone presion riba mi, pasobra ami no ta wordo impresiona pa presion!"

Mas cu claro cu esaki ta un contesta hopi duro pa SIWA.





# Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino ta ofrece un programa amplio di Wellness den luna di September

Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino lo tin un programa di Wellness den September, sosteniendo asina nan decision di yuda e huespednan enfoca riba nan bienestar mientras nan ta di vacacion, relajando y revitalizando nan conexion corporal, mental y spiritual.

E bishitantenan cu ta di vacacion na e hotel por participa den varios actividad gratuito, manera mini massage, ofreci pa eforea spa, tur dia di 17:00 pa 18:00, diez minuut di servicio pa cada bishitante, loke ta duna e huespednan 10% di descuento na tratamento e siguiente dia.

Eforea SPA lo ta ofreciendo su Spa Happy Hour tur dia dia di 12:00 di merdia pa 3:00pm y di 5:00pm pa 6:00, cu tratamentonan na prijsnan atractivo.

Durante e Wellness Week, e hotel lo zorg pa transporte gratuito pa e actividadnan pafor di e hotel, manera hiking den Parke Nacional Arikok y tambe lo tin bebidanan saludabel como demostracion durante e sesionnan di Happy & Healthy bar na Mira Solo Lobby Bar, cu snacks gratis.

E conocido entrenador personal local y fitness guru Rene Wild lo tene un seminario di nutricion. Ademas di e actividadnan cu enfoca riba e bienestar, e hotel lo parti fruit infused water na yegada entre 2:00pm y 4:00pm. Tambe tin un Insta-butler completamente gratis cu lo ta disponibel durante full e siman di Wellness pa saca potret di tur loke tin di haber cu e Wellness Week. E Insta-butler por wordo reserva pa 30 minuut entre 9:00am y 5:00.

Den un esfuerzo pa presenta e sunscreen di Coola, cual ta traha cu ingredientenan natural y organico, cu ta eco-consciente, lo tin muestra diariamente na e garashi di Coola y lo tin diferente sunscreen di Coola pa por hunta banda di pool di 10:00am pa 11:00am.

Un di e highlightnan di e siman lo ta e lesnan di cushina cu chef ehecutivo, Matt Boland, caminda cu e lo presenta su specialidadnan saludabel y huespednan cu atende e les lo ricibi kaarchinan cu instruccionnan facil pa por prepara e cumindanan saludabel na cas.

Entre e recetanen di Chef prepara estilo exhibicion, low-fat spinach & artichoke dip cu pita chips getoast, light quesadilla, tapenade di tomati y oliji cu garlic pita bread, guacamole di boonchi berde abao den caloria, salada di tuna y awacati, salada di boonchi preto y quinoa, pancakes di hariña di maishi, grouper, salsa di mango y papaya, muffins, flan di greek yogurt, y menunan pa e lesnan di cushina cu ta varia tur dia.

E Wellness Week di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino lo ta dedica na e importancia di biba bon, conscientizando tocante ehercicio y tratamentonan di beyeza te cu un estilo di bida saludabel, un nutricion balanza y mindfulness.



**744.59.07**  
**LG SMITH BLVD 114**

**ALLTOCAR**

**TRUCK TIRES & INSTALATION SERVICE**  
**#1 TIRE IN AMERICA**

**NEW!**

**11R22.5 499**  
**295/80R22.5 549**  
**295/80R22.5 499**

**7.50R16 265**  
**7.00R16 295**  
**8.25R16 396**

**155R12C 74.99**

**35% MORE STEEL MESH 18 - 16 PLYS**

**¡TUBE INCLUDED TOO!**  
**¡INSTALATION INCLUDED!**

**24/7 ROAD SERVICE**

**564.36.40**



Susana Maduro, Corporate Communication Officer-SETAR

# Aruba Island TakeOver" ta bira un evento fenomenal pa ARUBA y SETAR ta forma parti di dje!



SETAR ta contento di por forma parti y contribui na e magno evento di "Aruba Island TakeOver 2018". Durante un conferencia di prensa a anuncia cu e artistanan J Balvin, Bad Bunny y Alex Sensation y Jeon lo ta na Aruba pa e evento aki.

SETAR como e compana di Nr. 1 den Telecomunicacion di Aruba ta orguyoso di semper por apoya nos talento nan local. "Jeon sigur ta forma parti di nos team y di comienzo nos a para su tras. Awor hunto cu Elite Empire Entertainment y otro 'sponsor partners' nos lo bay trece algun artista Internacional, renombra y hopi gusta na Aruba. Hunto cu Jeon nos lo crea e festival mas grandi y espectacular di aña 2018. ", asina Juliska Henriquez di mercadeo di SETAR a bisa.

Diasabra dia 8 di September 2018 lo start cu e venta di Jeon special tickets na SETAR store na Caya Betico Croes. Pa un dia so, ta ofrece e prijs

di Afl.75,- florin pa entrada y VIP - ticket e prijs di Afl.225,- . E oferta special aki ta obtenibel riba e dia aki so y tin un cantidad limita. SETAR kier a invita tur hende pa pasa cerca nos na SETAR Store, cuminsando for di 10:30 am diasabra awor.

Alavez SETAR ta anuncia cu cuminsando dia 14 di September 2018 ta start cu un campaña di SMS, unda cu tur cliente di SETAR ta haya e oportunidad pa GANA un ticket pa bay e evento "Aruba Island TakeOver 2018". Dia 14 di September 2018 por cuminsa manda bo SMS cu e palabra SETAR pa number 222 y asina participa pa gana ticket. Pa mas informacion por 'follow' e evento riba SETAR su Facebook page. SETAR kier a gradici Elite Empire Entertainment pa acerca nos pa forma parti di e evento y lo traha hunto pa asina haci "Aruba Island TakeOver" un exito total!





## Festival di Fitville 2018 ta powered by SETAR y SETAR tin un team participando cu Crossfit

Dianan 7 te cu 9 di September ta tuma lugar e Fitness Festival di Fitville 2018. E evento aki lo ta un evento di 3 dia consistiendo di diferente actividad deportivo manera E Fitville CrossFit Competition, Funstacle Masters Obstacle Course y diferente actividad, organiza pa henter famia door di IBISA. SETAR tin un team cu ta bay representa SETAR den FITVILLE, consistiendo di coleganan Tarek Nava y Jonatan Tromp den Crossfit.

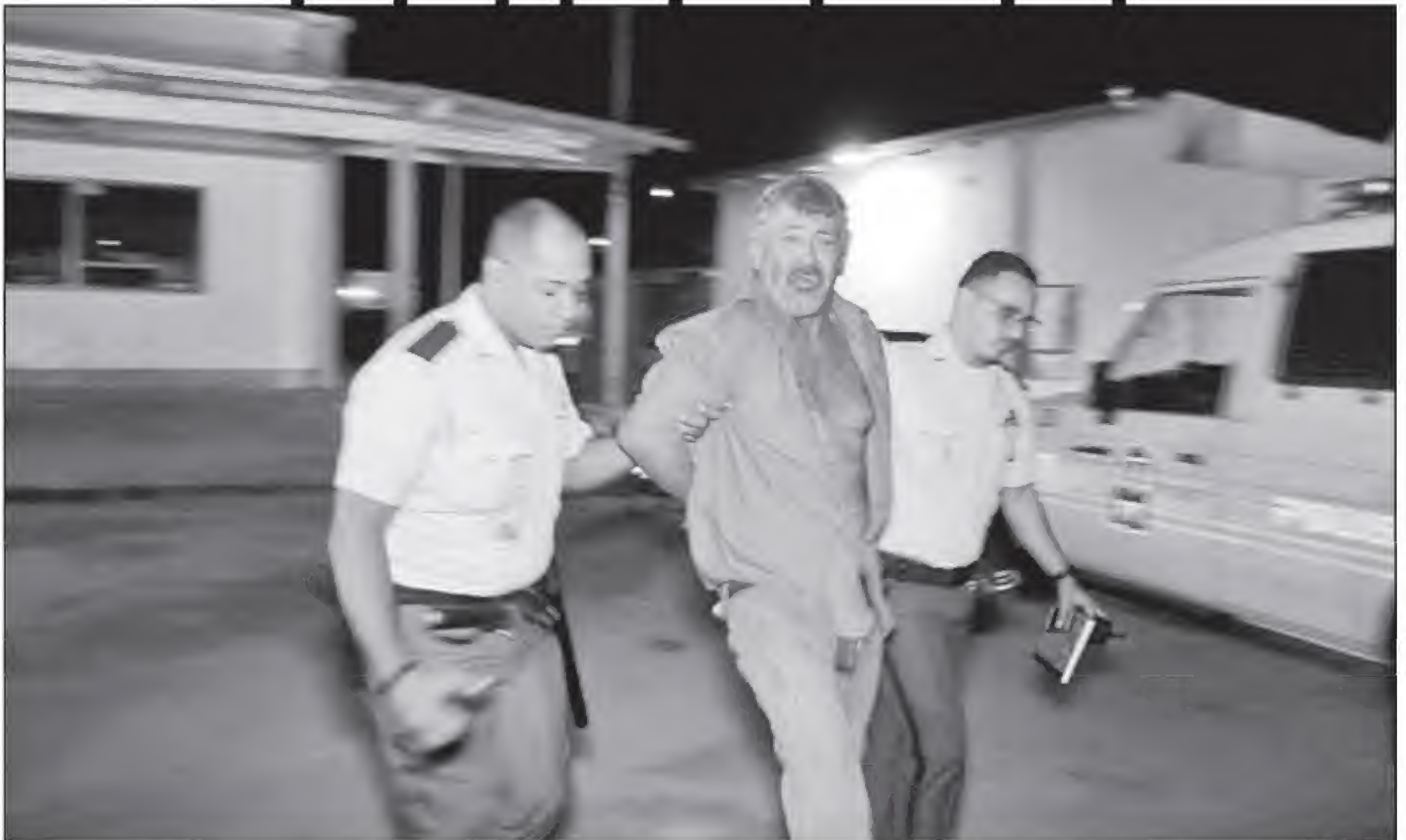
Ademas di power e event cu wifi, SETAR ta pone 2



charging stations pa esnan cu tin di recarga nan device. SETAR ta sostene tipo di actividadnan asina, cu ta motiva pa salud y actividad físico combina cu competencia.

Roxana Ras, hefe di Departamento di Mercadeo di SETAR y Suzy Maduro, Corporate Communications di SETAR a haci entrega di e uniform cu e team lo bay luci durante e competencianan. Tarek Nava a ricibi e uniform den nomber di e team di dos y ta cla pa e evento.

## Homber cu tawata stroba polis su trabou,



Macuarima - Diahuebs anochi durante cu agenteran tawata atende cu e hombet cu a wordo maltrata, un otro homber burachi tawata keda stro-

ba.

Polisnan a bisa varios biaha pa e bay su cas, cu ta eybanda mes. Un biaha ela bay, pero ta keda grita pa-

pia yen cos.

Despues ela bolbe cana bin cerca, y polisnan a dicidi pa detene.

E homber no a gusta

mucho, pero ta pa su mes un bon y ora e buracheria pasa e por bay su cas bek. Pero, ta diabierna y kisas ken sa elo bay chill den cel mas laat si e bebe burachi

atrobe.

Homber cu tawata stroba polis su trabou, a keda deteni pa buracheria





# Explora e mundo maraviyoso di Wagner na Sunset Grille

The Sunset Grille na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino ta combina su cumindanan inovativo cu alcohol di calidad di Divino N.V. pa presenta un menu di cuatro plato cu e mihor carni y biña renombrada mundialmente, sirbi cu un estilo cosmopolita di Sunset Grille, diasabra 15 di September 2018.

Ticket ta costa \$125 pa persona y ta disponibel, na un cantidad limita, na Divino N.V. situa na Schotlandstraat 2, Oranjestad, di 8:00am pa 5:00pm. Pa mas informacion por yama na tel: +297 587 0400.

Cada plato prepara pa "Explore the Wonderful World of Wagner" lo ta elabora pa expertonan y acompaña artisticamente cu biñanan di legendario "vineyard" familiar, cu druifnan di algun di e mihor regionnan di California.

E anochi lo cuminsa pa 6:30pm cu un amuse y un glas di biña spumante na Mira Solo Lobby Bar y lo continua di ey pa e restaurant pa 7:00pm.

E menu cu a wordo crea specialmente pa e ocasion door di chef ehecutivo Matt Boland ta presenta un amuse di scallop grandi cu ceviche di melon cu Yuzu & herbs, hunto cu Emmolo Sauvignon Blanc, Napa Valley, California.

E aperitivo, un filet di balahu, cu anasa carbonisa, jalapeño y un salsa di lamoenchi, "forbidden rice", baby bok choy, y manteca di cilantro ta wordo combina cu Mer Soleil Reserve, St. Lucia Highlands, California.

E plato principal ta un American Wagyu Beef, cu calco corta chikito, portobello y mushroom duxelles y pommes allumettes, y ta

wordo sirbi cu Red Schooner "Voyage 5" Malbec Mendoza, Argentina. Desert, Black Forest Fantasy cu cherries ta wordo compaña cu Conundrum Red Blend, California.

E anochi di gran excelencia culinario combina cu biñanan di e "vineyard" di e famia Wagner na Napa Valley, ta priminti di ofrece un experiencia gastronómico inolvidabel. Tocante di Sunset Grille:

e steakhouse Estadounidense cu un atmosfera chic, ta ofrece American Wagyu Beef y Certified Angus Beef, specialidad selecciona di "marbled" USDA y premium seafood nunca gevides.

Aunke cu e steaks y chops ta e curazon di e menu, e brigada culinario di e hotel ta innova aperitivo y dessertnan extraordinario manera niun otro, cu ta yuda Sunset Grille alcanza su reputacion elite.

Tocante di Divino N.V.: un importador/distribuidor nobo di alcohol cu ta maneha Tito's Handmade Vodka, Macallan Whiskey, Jägermeister y Disaronno Amaretto, como tambe Camus Cognac, Shafer & Caymus, Napa Valley, Brunello di Montacino y otro seleccionnan di alta calidad apart di marcanan popular di biña manera Cupcake, FlipFlop y San Telmo di Argentina.



Tanki Leendert Giants Softball Team

Copa Noord 2018 dedica na:

Gabriel "Chiki" Dijkhoff  
Tico Dantes  
Franklin Dantes  
Vincent Willenis  
Franklin Croes  
Aldwin Acosta  
Richard Krozendijk  
Eugene Helder

8-Sep-18	Diasabra		
2:30 - 4:00	Tanki Leendert Giants	vs	Montaña Braves
4:15 - 5:45	Mariners	vs	Kudawecha Indians
6:00 - 7:30	Bad Boys	vs	Kudawecha Redskins
7:45 - 9:15	Superplus	vs	Royal Power

9-Sep-18	Domingo		
9:30 - 11:00	Survival 40	vs	Los Amigos
11:15 - 12:45	Tanki Leendert Giants	vs	Kudawecha Indians
1:00 - 2:30	Bad Boys	vs	Mariners
2:45 - 4:15	Superplus	vs	Calabas Blue Jays
4:30 - 6:00	Royal Power	vs	Montaña Braves

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

**100 Dia Prome Cu Pasco**

**Preparando Pa Fin Di Anja**

**15 September pa 30 December**

**Sintonise Na Radio y Televison**

**Presenta Pa Cecilito Lopes**



# ARUBA MAR- RIOTT TA CEL-

**PALM BEACH, ARUBA** – Aruba Marriott recientemente a nombra su asociadonan cu a sobresali durante e di dos kwartaal di aña 2018 durante un event di cocktail deleitoso cu bon ambiente entre compania di coleganan. Tur nominadonan invita a bini hunto cu nan manager of supervisor pa asina celebra un di dos kwartaal sumamente exitoso.

E asociadonan a wordo nomina door di nan manager of supervisor pa nan excelente trabou y dedicacion durante e tres luna nan di e di dos kwartaal di aña. E premionan cu a wordo otorga ta inclui “Associate of the Quarter”, “Supervisor of the Quarter” y “Manager of the Quarter”.

E asociadonan cu a wordo reconoci como “Associate of the Quarter” ta Tisha Powel (Loss Prevention Resort), Irena Sanches (Housekeeping Resort), Deisy Hoyos (Captain’s Galley), Rodgen Vis (Housekeeping Ocean Club), Lisette Bouwman (Executive Admin Ocean Club), y Herley Acosta (Casino Beverage). E asociadonan cu a wordo otorga e nombracion como “Supervisor of the 1st Quarter for 2018” ta Edward Werleman (Loss Prevention Resort) y Roberto Mac Donald (Recreation Ocean Club & Surf Club) y e asociadonan nombra como “Manager of the 1st Quarter for 2018” ta Mariela Gumbs (Housekeeping ASC) y Ever Pena (Kitchen).

Tur e ganadornan a ricibi un carta di felicitacion di e General Manager como tambe un bunita plakaat y un premio cash. Interim General Manager di Aruba Marriott, Bob Jensch, hunto cu e team ehecutivo y staff di Aruba Marriott ta felicita tur e nominadonan y ganadornan cu e logro grandi aki.

Pa esnan interesa pa cuminsa nan carera na Aruba Marriott, por bishita [www.marriott.com/careers](http://www.marriott.com/careers) pa aplica.

Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino a habri na aña 1995 cu 414 camber. Na aña 1999 a habri Ocean Club cu 311 camber y na aña 2004 a habri Surfclub cu 900 camber. Na tur, e famia di Marriott Aruba ta consisti di mas o menos 1200 empleado den servicio directo. E compleho di Marriott Aruba ta esun di mas grandi den



henter Caribe, tanto den cantidad di camber como den cantidad di empleado.



## Informacion eroneo tocante servicio di trahado social na Departamento di Asunto Social

ORANJESTAD – Departamento di Asunto Social (DAS) a tuma nota cu ultimamente diferente informacionnan eroneo tocante servicicionan cu ta ser ofreci, ta wordo publica riba Social Media. Pa e motibo aki, DAS ta desea di informa e comunidad di Aruba mas tocante e servicio cu ta ser duna pa nos trahadonan social.

**Ayudo di un trahado social**  
E trahado social ta ofrece sosten, conseho y guia na clientenan cu pa un of otro motibo ta den un situacion dificil.

Algun ehempel di 'hulpvragen' (ayudo pidi)

Algun ehempel di 'hulpvragen' ta pregunta of problema tocante vivienda, den cual nos ta traha hunto cu FCCA, conseho of ayudo tocante e cliente su situacion financiero, conseho of ayudo den un situacion dificil y problema entre pareha y/of problema den famia of entre bisiña.

Ki tipo di ayudo ta wordo ofreci  
E trahado social na Departamentu di Asunto Social por ofrece di duna informacion y conseho, yuda e cliente compronde su situacion, formula metanan y un plan hunto cu e cliente, guia e cliente pa anda miho cu su situacion, intermedia pa e cliente cu un otro instancia y/

of referi cliente pa e instancia correcto dependiendo e problematica.

Kico nos ta spera di nos cliente?  
E trahado social no ta duna e solucion na e cliente, pasobra Departamento di Asunto Social ta kere cu e cliente mes tin cu traha pa e solucion. Nos ta sostene e cliente riba e caminda pa yega na e solucion. Pesey Departamento di Asunto Social ta spera di e clientenan cu nan ta duna tur informacion necesario y traha tambe activamente na e solucion. Na final di dia e responsabilidad ta di cliente mes.

Departamento di Asunto Social

ta yuda tur persona igual y sin discrimina, te na unda por. E cliente na su banda mester demostra e interes pa kier sali for di su situacion actual, pa asina por sigui riba su mesun pia despues. Sa pasa cu clientenan a yega di haya tur ayudo den e alcance for di Departamento di Asunto Social pero no ta demostra di su banda e responsabilidad necesario pa por progresa den bida riba su mes. Akinan ta caminda cu hopi bes informacionnan eroneo ta cuminsa circula for di un banda so, creando un pensamiento eroneo den comunidad pa loke ta servicicionan cu DAS ta brinda.

## 100 dia sin Zidane den Real Madrid

Dia 31 di Mei ultimo, Real Madrid a convoca di sorpresa na prensa pa un comparencia di Zidane. E rumornan di su salida a wordo confirma door di e entrenador Frances, mientras banda di dje tabata tin Florentino Perez tristo cu e no a spera e decision di Zidane despues di a gana Champions poco dia prome na Kiev.

Desde e dia ey, te cu awo, a pasa 100 dia den cual a cambia hopi cos cu a sorprende e mundo di futbol. Lopetegui a substitui Zidane riba banki den un operacion cu a ocasiona un teremoto futbolistico pasobra e Basco a pasa den varios ora di ta seleccionador pa entrenador di Real Madrid, cual a causa enfado di Rubiales, presidente di e Federacion, kende a distitui Lopetegui 48 ora di a debuta den e Mundial di Rusia. E Basco lo a bay ta e tecnico blanco tras di e Copa di Mundo, pero e anuncio a tuma luga prome di a cuminsa y esey a provoca e marcha di Lopetegui for di La Roja via porta patras. Poco ora despues, el a wordo presenta cu honor como entrenador nobo di Madrid. Si e yegada di Lopetegui

tabata asina traumatico como e marcha di Zidane, y esun di Cristiano Ronaldo pa Juventud, no tabata menos. E Portugues a haci bon uso di su palabranan tras di e final di Kiev y a bay for di Madrid, algo cu poco a pensa cu por a pasa. E relacionnan entre e hungado y Florentino Perez tabata hopi desgasta y na final, e club blanco a habri porta pa e por a bay. Real Madrid a keda sin su streya, sin su maximo goleador y Lopetegui a toke pa cuminsa casi for di zero. E no a cuminsa bon door di a perde e Supercopa di Europa contra Atletico di Madrid, pero si a cuminsa bon den La Liga yena cu victoria den cual Madrid ta un ekipo mas coral, cu Bale y Benzema libera sin tin mester di hunga pa Cristiano Ronaldo. Ademas, Lopetegui a conta cu hungadornan manera Ceballos cu lo a bay si Zidane a sigui den e ekipo.

E falta di Cristiano no tabata cubierta cu un streya ya cu Neymar y Mbappe no tabata kier a sali di PSG. E fichahe di e strea di e zomer aki tabata Courtois y Mariano. E prome ta supone cu Lop-



etegui tabata tin mester di hopi man robes cu e Belga y Keylos Navas cu a prefera di a keda y lucha pa e titularidad. Un problema, laga nos bisa asina, pa Lopetegui cu a cansa di pidi refuerzo y cu sola-

mente el a trece Mariano den un operacion caminda cu Madrid a eherce su derecho di tanto pa kita e fichahe for di Sevilla. Tur esaki a sosode den Real Madrid desde e 100 dianan cu Zidane a dicidi

di bay den lo mas halto, despues di a conquista Champions, pero cansa di tur cos cu el a biba aden y cu e club blanco a experiencia.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK



Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500





## Belgica ta golia Escocia



Belgica a demostra un gran nivel den Mundial di Rusia, unda cu nan a keda na di tercer luga. Y parce cu despues di e Copa, e Diabelnan Cora, no ta afloha. Diabierna nan a golia Escocia 4-0 na Glasgow, lagando bon cla cu e calidad di nan wega a sigui intacto.

E streyenan di Mundial tambe ta mantene nan nivel y Romelu Lukaku, un di e goleadornan na Rusia, tabata esun cu a anota e prome gol di e

encuentro den di 28 minuut. E di dos tabata di e hungado di Chelsea, Heden Hazard, kende na e mintuut cu a di dos mita a cuminsa, a kibra e arco sin piedad. E otro dosnan tabata di Michy Batshuayi, e delantero cu ta wordo recorda, entre otro cosnan, pa e gol contra di Inglatera den e Copa di Mundo.

## Exbringado di UFC busca pa polis

El a kere cu ainda e tabata compitiendo. E exbringado di UFC, Melvin Guillard di 35 aña, a perde totalmente su cabes y tabata protagonista di un bochornoso incidente na salida di un discoteca na Denver, Colorado. E video di e hecho aki ya por wordo mira riba Youtube.

Melvin Guillard, kende tabata loco di su cabes, a agredi tres persona, entre nan un hende muhe. Ta pa e motibo y tras di ricibi e video cu ya ta viral riba Youtube, polis ta tras di e pasonan di e exbringador, kende tin antecedente di ta un persona violento.

Riba e video di Youtube por observa claramente con Melvin Guillard ta parce discuti cu un persona, kende tabata tin un pechi bisti, cual el a lag'e inconciente di un solo golpi. Despues di esey, el a para dilanti un otro persona kende el a agredi. E di tres victima tabata un muhe, kende a tira su mes riba e exbringado y a core cu e mesun suerte cu e otro dos hombernan.

Actualmente tin un ordo di aresto contra e ex streya di arte marcial, kende awo ta scondi pa husticia di su pais. Melvin Guillard a cuminsa den e circuito di MMA na 2002, pero tabata na 2005 el a uni na UFC, cual el a mantene te na 2014. Despues el a retira na Juni, cu 32 pelea gana y 21 perdi.







## Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua

Royal Power Tat Fat Home Depot ta derota Macuarima Indians mientras Balashi Premuim ta gana Logros 8-7

Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na baluartenan Chin Thiel (q.e.p.d) y e trabuco Wiwi Maduro a continua riba veld di Flatstone. Den categoria AA e fuerte equipo Royal Power Tat Fat Home Depot kende ta invicto den 6 salida a bolbe gana Macuarima Indians den di dos buelta. Royal Power 11 careda, 11 hit, 0 error y ta laga 4 coreador na base. Macuarima Indians 8 careda, 3 hit, 1 error y ta laga 5 coreador den circulacion. Como equipo Royal Power a bay di 25-11 bon pa un averahe di 440. Macuarima a bay di 17-3 pa un averahe di 176. Mihor bateadornan pa Royal Power a resulta di ta Gregory "Pilin" Krosendijk di 2-2 cu 3 rbi, Jair Thompson di 4-2 cu 3 rbi, Jomark Flanegin di 3-2 cu 3 rbi, Giandrick Lacle di 3-2, Guyon Cannister di 2-2 cu dos careda anota y Dijendrick Croes di 1-1 tambe cu dos careda anota. Pa Macuarima Indians e unico tres hitnan a bin for di e maderia di Aaron Dominguez kedne a bay di 3-3 cu 2 rbi. Jair Thompson ta bay 4 inning y dos tercio tirando 56 bola, 60 strike pa un total di 116 lansamento permitiendo 8 careda limpi propinando 7 strike outs y regalando 9 base por bola pa un ERA di 12.00 seyando e victoria riba su number. Jomark Flanegin ta dreña tira 2 lansamento sacando e ultimo out di e inning pa pone un wega salba riba su number. Pa

Macuarima Indians Lucio Geerman ta perde e wega lansando 37 lansamento ricibiendo relevo di Arjen Mathilda kende a tira 2 inning y dos tercio pa un total di 43 lansamento pa finalmente wordo releva pa Juan Chirino. Den e di dos wega Balashi Premuim ta faha duro contra e equipo di Logros kendenan ta campeon di A-Klas di 2017 y a promove pa AA pa finalmente gana 8-7. Balashi Premuim 8 careda, 8 hit, 2 error y ta laga 8 coreador na base. Logros 7 careda, 10 hit, 4 error y ta laga 10 coreador na base. Balashi Premuim como equipo ta bay di 21-8 pa un averahe di 381. Logros a bati di 26-10 pa un averahe di 384. Mihor bateadornan pa Balashi Premuim ta Ayrton Falcon di 3-3, Djurwin Croes di 2-1 y Jorge Santana di 1-1. Pa Logros a destaca na plato Norangelo Jacobs 4-2, Junior Simon, Alexander Groeneveld y Francis Perez tur a bay di 2-1 mientras cu Egar Bautista a bay di 3-2. Erick "Ricky" Henriquez ta bay 4 inning tirando 43 bola, 48 strike pa un total di 91 lansamento permitiendo 5 careda limpi, 3 ponche, 4 base por bola pa un ERA di 8.75. Giancarlo Gomez ta releva un inning tirando 32 lansamento pa salba e wega. Johnny Rasmijn ta tira 5 inning bon pa 102 lansamento y ta bay cas cu e derota. Weekend aki diasabra 6pm y diadomingo 11 am na veldnan na Pos Chiquito weganan femenino lo continua. Campeonato canando manera un trein cu 16 wega pa siman. Waak pa Bo tey!







# Kico ta sosode den bo curpa si solamente bo ta bebe awa?

Awa ta un di e elementonan indispensabel pa e bida animal, esun humano inclui, por supuesto. Di hecho ta e mas importante, ya cu e lo ta e prome cu lo bo haya di falta di no por come ni bebe den hopi tempo. Ya nos sa loke ta pasa si bo no bebe y si bo bebe solamente awa durante varios dia, of hasta simannan? Kico lo pasa? Lo normal ta di pensa cu nada no lo bay pasa. Al fin y al cabo nos organismo a evoluciona poco durante e ultimo siglo of milenio, asina ta prepara bo mes pa bebe solamente awa, e likido mas abundante den naturalesa y e base di tur e otroonan. Esaki ta berdad, pero solamente den parti: e beneficianan di bebe awa den abundancia ta hopi y e ta notabel. Esaki ta loke lo bay sosode den bo organismo y solamente bo ta bebe awa. E cuero lo ta mas suave y hidrata. E cuero lo ta forma den bon parti di awa y ta necesario repone e likido aki di forma casi constante pa manten'e hidrata. Si bo no bebe lo suficiente, lo bo not'e hopi seco y cu kraak di forma casi inmediato, acelerando embebecimento. Si bo bebe hopi cantidad,

lo bo nota mas elastico, hidrata y probablemente cu menos lachi a largo plazo.

Mehora bo articulacionnan. E falta di likido den e articulacionnan por provoca rigidez y daño manera artritis y artrosis, asina cu sigur bo kier mantene nan bon hidrata den tur momento. Un di e beneficianan di bebe awa cu miho ta sinta cu bo salud en general, tin di haber precisamente cu weso y articulacion. De hecho, si bo no bebe awa den hopi tempo, lo bo nota dolor articular, hasta prome cu cualkier otro sintoma.

**Miho salud renal**  
E riñon ta encarga di elimina bon parti di e sushi genera pa bo organismo pa su funcionamiento, pero pa esey tin mester di bon cantidad di likido, pero no di cualkier likido, sino awa. Ora cu bebe awa den suficiente cantidad, bo por filtra e sushi di forma hopi mas efectivo. Ademas, bo ta reduci e riesgo di sufri piedra den bo riñon.

**Perdida di peso**  
Un di e propiedadnan di awa cu tur hende conoce ta



su efecto saciante. Ta berdad cu e no ta dura hopi, pero si bo tin problema pa controla bo apetit, un bon glas di awa por yudabo calm'e pa un tempo, por lo menos te ora cu yega ora di come. Pasa hamber no ta un bon idea, ni mucho menos, pero bo por combina e suficiente cantidad di likido cu algun snack sano cu no ta gordabo pa por controla bo peso.

**Miho salud bucodental**  
Si bo no bebe suficiente cantidad di awa, caries por haci acto di presencia den bo djentenan. E acido por detriora e placa dental rapidamente, asina ta, percure bebe suficiente awa di forma mas of me-



nos constante pa por mantene e encia y djentenan hidrata y limpi, independientemente di e skeiromento corespondiente a lo largo di e dia. Si bo ta bebe solamente awa durante hopi tempo,

lo bo mehora notablemente bo salud bucodental, ya cu bebidanan manera refresco y alcohol, sa provoca dañonan importante na bo dentadura.

**SOLO**  
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD  
*Di Pueblo*  
**Tipline: 585 9500**  
e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
585-9500

**TA BENDE**  
Store display table  
For sale!  
700,- florin  
Si bo ta interesa  
pa cumpra, por yama na  
**748- 8280**





## World's Best National Surfing Teams Confirm Rosters for 2018 UR ISA World Surfing Games

**202 athletes from 42 nations to go for Gold in Tahara, Japan**

La Jolla, California, September 7, 2018 - Forty-two of the world's best National Surfing Teams have confirmed their rosters of elite athletes to compete at the 2018 UR ISA World Surfing Games (WSG) in Tahara, Japan September 15-22.

202 athletes hailing from all five continents of the globe will represent their nations and attempt to stake their claims as the 2018 WSG Champions.

To see the full list of teams and rosters, click [here](#).

Team Japan has formed a strong contingent of athletes, looking to earn their first-ever Team Gold Medal in their home country. They will be led by World Surf League Championship Tour competitor Kanoa Igarashi and Hiroto Ohhara on the Men's side, with Minoru Kawai - who earned 6th place in the 2017 VISSLA ISA World Juniors - on the Women's side.

Both 2017 WSG Champions (Mexico's Jhony Corzo for the Men and France's Pauline Ado for the Women) will return to defend their Titles.

Other notable athletes include Argentina's dual WSG Champions, Santiago Muniz (2011) and Leandro Usuna (2014, 2016), Australia's Sally Fitzgibbons (2008 Champion), Brazil's Ian Gouveia, New Zealand's Paige Hareb, South Africa's Bianca Buitendag, Peru's Sofia Mulanovich (2004 Champion) and Analí Gomez (2014 Champion), and USA's 2015 ISA Junior Champion, Summer Macedo.

In addition to the top surfers participating, the ISA is welcoming Iran and Phil-

ippines for their first appearance in the event, once more highlighting the ISA's commitment to developing Surfing in non-traditional Surfing nations.

The growth seen in 2018 builds upon the strides of development that were achieved in 2017 when Afghanistan, China, Chinese Taipei, Greece, Senegal and South Korea competed for the first time in the event's history. All of these countries have returned to compete again in 2018, in an event that promises a window into Surfing's Tokyo Olympic debut in 2020.

The 42 National Teams competing rivals the record of 47 teams that was set at the 2017 edition in Biarritz, France due to the fact that in 2018, only countries with National Olympic Committees will compete. This change in



2018 is attributed to the WSG's status as a qualifying event for Surfing's debut in the Lima 2019 Pan American Games.

ISA President Fernando Aguerre said:

"The athlete turnout this year has been incredible, as we are seeing elite men and women coming from all corners of the globe to represent their nations in competition. We have quite the competition to look

forward to in the first ISA World Surfing Games to take place in Japan in 28 years.

"I am particularly proud to see non-traditional Surfing nations growing and developing the sport, putting together teams to come gain experience on a global stage. These surfers will go home with knowledge and experience that will spread throughout their countries."

The schedule for the event will be as follows\*:

- September 14 - Press Conference, 2pm at Tahara City Hall
- September 15 - Parade of Nations and Opening Ceremony, 10am at Tahara City Hall
- September 16-22\*\* - Competition at Long Beach, Tahara, 8am - 4pm
- September 22 - Closing Ceremony at Long Beach following the close of competition

\*Schedule subject to change due to conditions

\*\* The Open Men's Division will end no later than Friday, September 21 to accommodate athletes travelling to the WSL QS event in Portugal.

The 2018 UR ISA World Surfing Games will be broadcast live on [www.isa-surf.org](http://www.isa-surf.org) September 15-22.

START DATE

JAN

FEB

MAR

APR

MAY

JUN

JUL

AUG

SEP

OCT

NOV

DEC

HÖER

WARRANT

WARRANT

WARRANT

SMART EYE TECHNOLOGY

36B20L

REGULAR PRICE 99<sup>99</sup> AWG

OUTLET PRICE 39<sup>99</sup> AWG

HYUNDAI / IIO

KIA / PICANTO

58R

REGULAR PRICE 129<sup>99</sup> AWG

OUTLET PRICE 99<sup>99</sup> AWG

SUZUKI IGNIS

TOYOTA TERCEL

HYUNDAI ACCENT

24R

REGULAR PRICE 119<sup>99</sup> AWG

OUTLET PRICE 119<sup>99</sup> AWG

KIA RIO

JEEP WRANGLER

55D23R

REGULAR PRICE 119<sup>99</sup> AWG

OUTLET PRICE 119<sup>99</sup> AWG

HONDA ACCORD

NISSAN VERSA

THE BEST QUALITY STANDARD

GERMAN CAR BATTERIES

ALL TO CAR

YOUR FACTORY OUTLET STORE!

LG SMITH BLVD 114

744.89.57



# SERVICIO Y COMPRA

**Santa Cruz BARBERSHOP**  
 Min-Pr: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
 T1.600-6673 • T2.592-1880

*Professional tattoo*  
**Pro Tattoo 2**  
 Santa Cruz 36 - A  
 Tel: (297) 583 6612 - Cel: (297) 583 3945  
 Oscar Vidal @PROTA2AUA

POWERLIFTING • BODYBUILDING  
**WARRIORHOUSE**  
 GYM

Situa na  
 Santa Cruz 266  
 Tel: 566-4478

HARICUTS • LINEUPS • FADES • STRAIGHT SHAVES • DESIGNING  
**FRESH CUTS BARBERSHOP**  
 SANTA CRUZ 302 LOCAL 1  
 585-0121 747-0121

*Celantro's Grill*  
 Pa pedido yama 594-0035

**Dijkhoff**  
 Pest Control  
 SEROE PRETO 14K CEL: 5679166  
 DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM

**NOS SNACK**  
**SPECIAL DI DIA**  
 KERI KERI CU FUNCHI  
 AROS CON POLLO CU PIA DI GALINJA  
 CARNI STOKA  
 TIN FRIO / QUESILLO  
 Y BANANA BREAD  
 PA PEDIDO YAMA  
 585-2585

**VERHUIZING • MOVING • MUDANSA**  
**RENT THIS TRUCK**  
 CUMINZANDO NA  
 75 FLORIN PA TRIP  
 WHATSAPP / CALL:  
 749-3461

**TA BUSCA**  
**Phelo special N.S**  
 ta busca pa drenta den servicio inmediatamente  
 pa diferente hotel:  
 Persona local of hende documenta  
 (edad 18 pa 50 aña)  
 • House keeping ( room -attendant)  
 • Hende homber pa traha den laundry pero  
 diferente shift (Rotate)  
 • Cashier  
 Preferibel pasa personal na e add: L.G. Smith  
 Boulevard 116, Local D-12 **Tel: 588-9762**  
 Horario : Dialuna pa Diabierna 8'or te  
 4:00pm non stop

**SERVICIO SEPTIC**  
 Servicio di Septic Tank – Chica Pos  
**Yos Septic Tank**  
 Tel: 566-6144 / 748-2689  
 Yos ta yega mesora y sigur!



**TA BUSCA**  
 Ta Busca Tereno  
 Di Afl 30.000,=  
 bai ariba  
 yama of  
 whatsapp :  
 563-2233



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

### Servicio nan

Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

## TRAINING TAAL&REKENEN

### "TAAL": GRAMMATICA 1, 2

(pa: alumnonan di 6de klas di school basico)

Dianan di training: aug 24,25,31; sept. 1,7,8,2018

Ora: 3:00 pm – 6:00 pm (diabierna)

Ora: 1:00 pm – 4:00 pm (diasabra)

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

Docente : drs. Rudolf R. Kelly

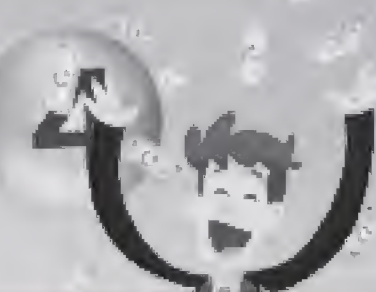
### Informacion:

**562-2119/ 594-9771/ 585-9774.**

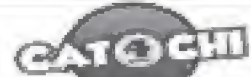
**Email: rr\_kelly@yahoo.com**

# NUMBER SOLIO DI LOTO

3



### Lotto Merdia September 7

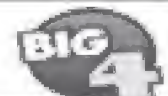


Sorteo # 2323

9108

8176

9057



Sorteo # 2323

8007



Sorteo # 379

4677



Sorteo # 2323

7288

Cancer

September 7  
01 04 10 20 26

### Lotto Anochi September 7

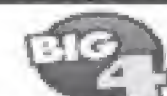


Sorteo # 2125

1900

5899

1735



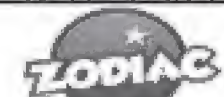
Sorteo # 2125

9723



Sorteo # 181

5289



Sorteo # 2125

8429

Piscis

September 5  
04 05 17 19 30 01 G

## DIARIO

September 7

1. 5011

2. 1034

3. 4301

### SUPER 4

9168

## CURACAO

September 7

1. 9230

2. 8935

3. 6168

## Flamingo

September 7

1. 4973

2. 3173

3. 1438

## TA BENDE

**Un Celta 2003  
pa Alf 600,- y 4  
un Celta pa  
pieza yama:  
5608568**

## TA BENDE

**Drum set  
bunita,  
blauw y zilver  
Tel : 585-8281  
Cel : 5657693**

## TA BUSCA

**Pa cumpra  
un Cabay  
manso  
Tel: 7412419**

## BBQ GRILL

### tipo bari

Solamente Afl:250,=

Probecha,  
Stock ta limita!

### Info

**569- 7787**

(nos por entrega).



## FOR SALE

### Chevrolet Spark. 2012

Low KM. Aut/No AC

Full Mantenaice

Awg: 6.500

(negociable)

Cell:

**7450440**

## TA BENDE



### Auto

Infiniti 937S

Coupe 2009 top  
condition. Low miles.

Por financian.

Corolla S.2015 y 2016 ,  
ultima 2016

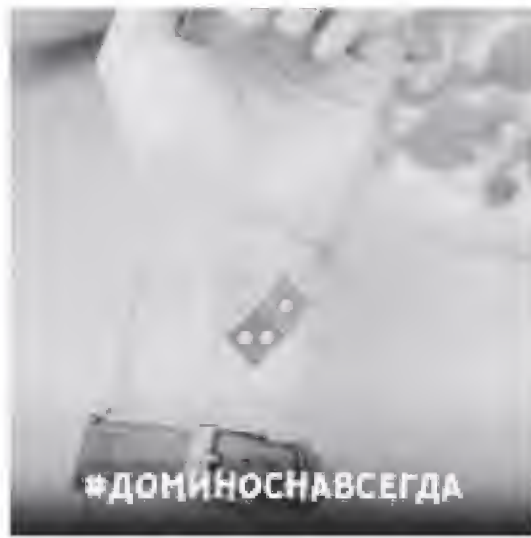
Rx8 motor mester  
overhaul.

Tin mas auto y Parts  
pa bende. Por jama na

**5615987**



## Domino's Pizza ta ofrece na Rusia 100 año di pizza gratis na clientenan cu pone tatoo di nan logo



Domino's Pizza a ofrece 100 año di pizza gratis na e Rusonan cu tatua e logotipo di e empresa riba nan curpa y comparti un imagen di dje riba rednan social.

E promocio a cuminsa dia 31 di Augustus y ta supone cu lo dura dos luna, pero e empresa mester a pone fin na na dje den solamente cinco dia.

E compania ta afirma cu, a cambio, solamente ta priminti pizza na e prome 350 persona cu a comparti nan tatoo di Domino's.

Domino's Pizza a haya su mes obliga na pone fin na un promocion di marketing viral cu a ofrece e Rusonan henter un bida di pizza gratuito si nan tatoo e logotipo di e empresa "na un lugá destaca" despues cu hopi hende a participa den e campaña.

E campaña di marketing publica riba VKontakte, e red social Ruso parecido na Facebook, a ofrece 100 año di pizza gratuito di Domino's na cualkier persona cu tatoo e logotipo di e empresa riba nan curpa y comparti unimagen riba rednan social.

E promocion a cuminsa dia 31 di Augustus y ta supone di lo dura dos luna, pero e compania mester a finalis'e den apenas cinco dia despues cu hopi hende a apunta na e oferta, segun The Moscow Times a informa.

E rednan social Ruso a yena di imagennan di e logotipo di Domino's tatua riba pia, brasa y otro luganan di e fanaticonan, mientras cu e hendenan tabata purba di uni na e promocion.

Domino's a publica na VKontakte diamars anunciando cu e campaña lo bay caba prome. "Un mensahe urgente pa tur esnan cu ta sinta cu e tatuador awor aki: nos lo inclui boso den e lista di participante, pero nos ta acepta potret te cu awemerdia di awe," ta bisa den un mensahe riba su pagina di VKontakte.

E post ta afirma cu solamente lo priminti pizza na e prome 350 personanan cu a comparti nan tatuahe di Domino's y ta aña: "Na esnan cu tin cita programa pa mas despues, nos ta recomenda pa boso cancela esaki."

## Thalia ta converti den cancion su reciente video viral "Me oyen, me escuchan"



Thalia a sorprende diabierna cu e lanzamiento di "Me oyen, me escuchan", un cancion cu ta probecha e contenido di e reciente video cu e cantante a protagonisa di manera exultante y desinhibi y cu a viralisa a lo largo di Augustus, cu tur tipo di replica di parti di e publico.

Dia 2 di Augustus ultimo, e cantante Mexicana a transmiti en bibe for di su cas na Greenwich na Connecticut, pa celebra e 200 miyon di bista obteni riba YouTube pa e video oficial di su mas reciente single "No Me Acuerdo," hunto cu Natti Natasha.

"Boso tey, mi bidanan? Boso ta scuchami, boso ta

sintimi?", el a start e conexion cu, registra pa algun usuario, rapidamente a cuminsa wordo comparti entre duda riba e estado etilico di Thalia.

E artista tabata kier a probecha e trabao di un siguido, Chuy Nuñez, lansando riba mercado, e produccion cu e musico aki a haci y cu a probecha di e frasenan mas destaca di e video, mezcla cu un base di bateria, guitarra y coro.

Thalia, kende a cumpli e mesun siman aki 47 año, ta mey mey di un renacer artistico danki na e citado tema "no me acuerdo", cu ya a supera 300 miyon di reproduccion riba YouTube y cu a switch over su estilo pa regueton.

## TEST2019 TRAINING TAAL & REKENEN (PA: 6DE KLAS SCHOOL BASICO) TRAINING REKENEN 30-8-2018

### 1. Pa ken e training Taal & Rekenen ta?

E training ta pa alumnonan di 6de klas di School Basico cu kier sigui school secundario, sea riba e nivel Havo / Vwo (Colegio Arubano, Colegio San Nicolas) of e nivel MAVO.

### 2. Kico e estudiante ta siña den un training Taal & Rekenen?

Den e training TAAL & REKENEN e estudiante ta prepara su mes pa e "leerstof" di 6de klas pa medio di un programa riba un nivel halto, di un bon calidad y cu ta cumpli cu e exigencianan di Hulanda y di Aruba (kerndoelen). Door di e training, e estudiante ta \*hopi bon prepara pa cualkier proefwerk na school, \*e ta hisa su cijfer di taal y rekenen y e ta cla pa (+)haci e toets di entrada havo/vwo TAAL & REKENEN, (+) slaag pa e toets y (+) drenta Ciclo Basico-1 of Brugklas di Colegio Arubano of Colegio San Nicolas sin problema. E cijferman di 5de klas y 6de klas pa TAAL y REKENEN ta forma parti di e "eindcijfer" pa e toets riba nivel havo/vwo

### 3. Den ki periodo e training ta tuma lugar? Ora? Lugar?

E promer training REKENEN ta tuma lugar riba e siguiente fecha:

September 14, 15, 21, 22, 28, 29, 2018

Ora: 3:00 pm – 6:00 pm (diabierna)

Ora: 1:00 pm – 4:00 pm (diasabra)

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

### 4. Ken ta e trainer y organizador di e training TAAL & REKENEN?

Drs. Rudolf R. Kelly (onderwijskundige, rekenspecialist)

### 5. Ki duracion e training TAAL & REKENEN tin?

E training REKENEN tin un duracion di 18 ora.

E training TAAL tin un duracion di 18 ora.

Pa mas informacion por tuma contacto cu drs. Rudolf R. Kelly pa medio di: cell 562-2119, app 594-9771, tel. 585-9774 of email rr\_kelly@yahoo.com.

## MANTENCION DI JARDIN

TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM - SERVICIO DI PESTISIDA - TA TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN - TA TRAHA JARDIN BUNITA - TA DESIGN JARDIN - LANDSCAPE CURA DI CAS OF NEGOSHI - TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR - SERVICIO DI DRIPSISTEM PA MUHA MATA - LIMPIESA Y CHAPI EN GENERAL

**LINO'S**  
**LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**  
CEL. 594-1522

KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??  
UN CAS CU MATANAN BUNITA, TA UN CAS ALEGRE!



## TRAINING TAAL&REKENEN

### TRAINING: "REKENEN"

(pa: alumnonan 6de klas school basico)

Dianan : september 14,15,21,22,28,29

Ora:3:00pm-6:00pm (diabierna)

Ora:1:00pm- 4:00 pm (diasabra)

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

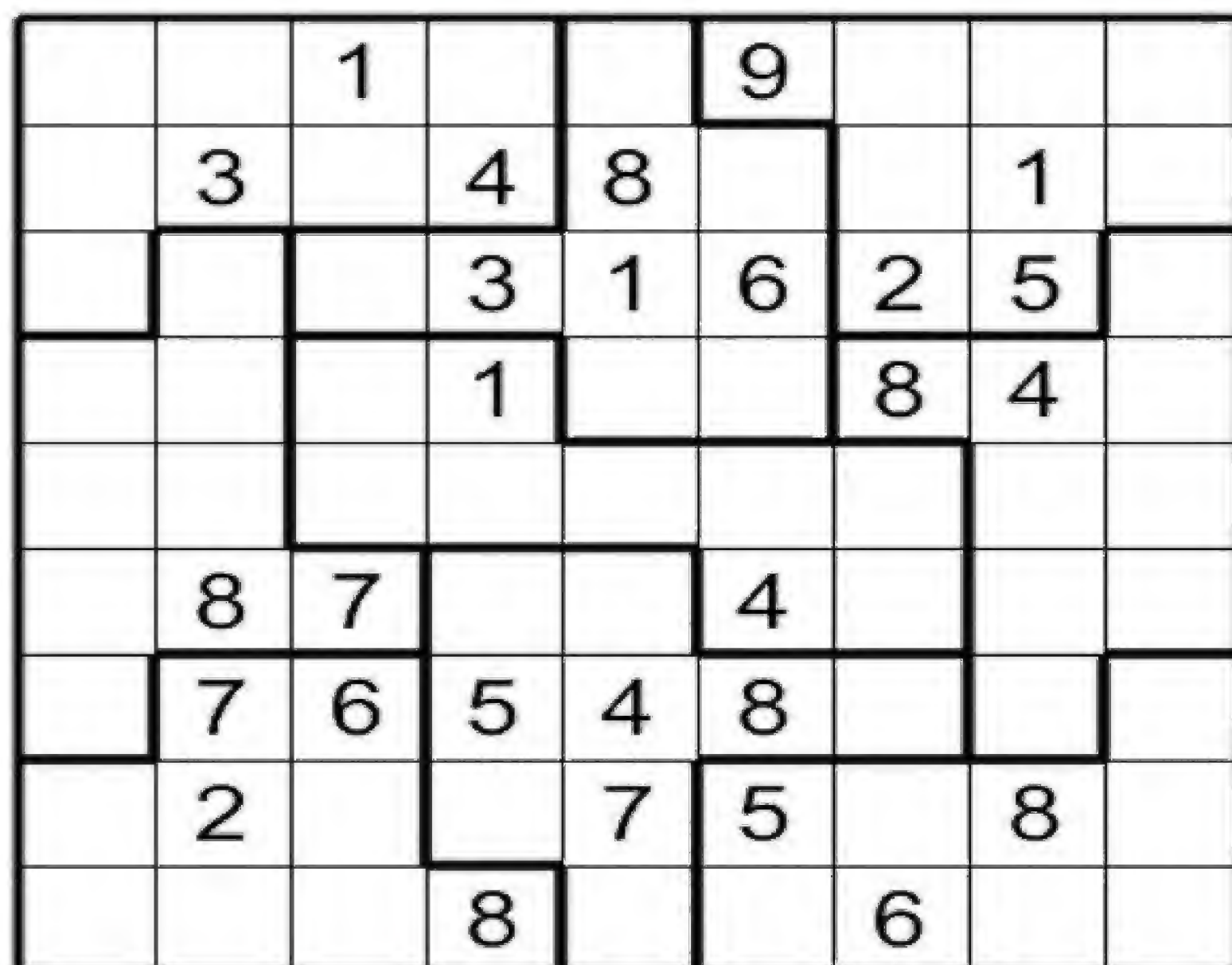
Docente : drs. Rudolf R. Kelly

Info: 562-2119/ 594-9771/ 585-9774.

Email: rr\_kelly@yahoo.com



# Sudoku



# Sopi di letranan

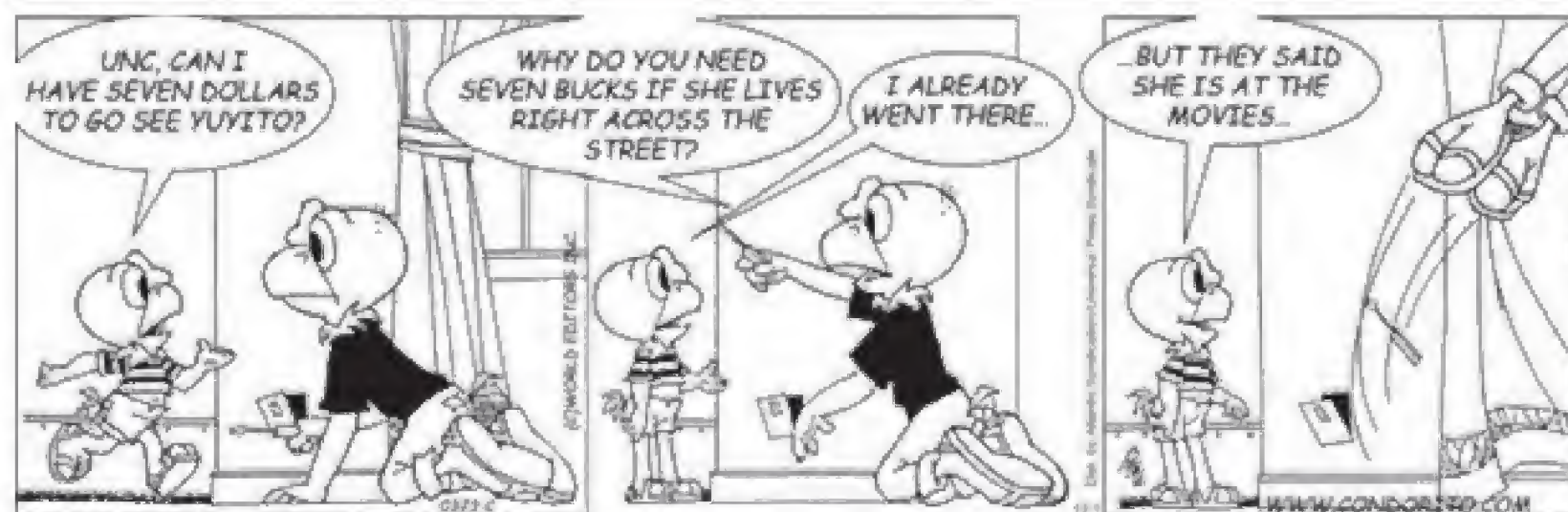
s j l r e s a l e j n t o l r o n e o r  
c j f s n w n a s a s r n s i o j n r t  
a s d f f o s w a e n t i j a s d f  
r a n e r m c h i l y i e c h c n o s  
f t s n o w m a n t o c n t e a k l s o  
f l a z z z f j d n o a l e s e e n s o  
o s n a e e l a s o n d f e k o t n a l  
c o n e n e l a s n t i n m a n t o s l  
i c e f o t o a s n t e a i t a n e t i t  
f n s h o t c h o c c o l a t e s e r l t  
e l a s n a s d l n n c r t s o s w n a  
d h u t n c a r l u n x i e n o n t s u  
g n s w e a t e r s i d e n r e n o s l  
l a l n t i j i o s i e n s o c r a t l  
o o r n s l a n e n u v n v o o y f l r  
v i n a z o l d n s f i r e p l a c e n  
e a r t u i n e l a r o e m o d s n c o  
s l d j t s h e a t i n g n t a s d l n  
l s j l s a s r f j z s e n c e w o e n  
l n r o l r t j d s n o w b a l l n e o

scarf  
gloves  
mittens  
snow  
snowman  
heating

ice  
ice skates  
hot chocolate  
reindeer  
cold  
wind

frozen  
jacket  
sweater  
chilly  
fireplace  
snowball

# Condorito



# PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIASABRA 08 DI SEPTEMBER 2018

COMPILA:

DIABIerna 07 DI SEPTEMBER 2018 17:00 (21:00 UTC)  
EMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENT SECO

DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS.  
SOLO LO Baha AWE NOCHI 06:46 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:29 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)

DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;

FORSA 6 TE 7 (40 TE 55 KM/ORA, 22 TE 30 NUDO)  
SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA HUMEDAD DISPONIBLE DEN NIVELNAN MAS ABOU I MEDIANO

DI ATMOSFERA LO PONE CU TEMPORALMENTE MAS NUBIA POR PASA DEN REGION

LOCAL. MOTIBU PA CUAL POR SPERA PRINCIPALMENTE DEN ORANAN DI MARDUGA

I MAINTA LOCALMENTE UN AWACERO BREVE.  
CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 3 TE LOCALMENTE

6 PIA CU E OLANAN DI MAS HALTO NA COSTANAN OOST, NOORDOOST TE NOORDWEST

DI E ISLA. LABADERANAN MODERA BINTENDO FOR DI NOORDOOST, PRODUCI PA

FLORENCE, LO CUMINSA INVADI AWANAN REGIONAL DEN CURSO DI E WEEKEND

VENIDERO AKI. SINEMBARGO, NO TA SPERA UN IMPACTO GRANDI RIBA E

CONDICION DI LAMA.  
FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE: FLORENCE A DEBILITA I TA UN TORMENTA TROPICAL

AWOR. FLORENCE TABATA MOVIENDO WEST RIBA AWANAN HABRI DI ATLANTICO, OOST-

ZUIDOOST DI BERMUDA, I NO TA UN MENASA PA AREA DI CARIBE.  
UN AREA DI PRECION ABOU OOST- ZUIDOOST DI ISLANAN CABO VERDE A DESAROYA I

TA "POTENTIAL TROPICAL CYCLONE EIGHT". E SISTEMA A SIGUI DESAROYA DEN CURSO

DI ATARDI I A BIRA DEPRECION TROPICAL NR. 8. E SISTEMA TA MOVE WEST RIBA AWANAN DI OOST ATLANTICO.

-DEPRECION TROPICAL NR 9 A FORMA AWE TARDI FOR DI UN OLA TROPICAL BON DESAROYA.

DEN PARTI OOST DI OCEANO ATLANTICO. E SISTEMA TA SITUA NA 2820 KM OOST DI ISLANAN

ARIBA I NA E MOMENTONAN AKI E TA STATIONARIO PERO LO CUMINSA MOVE WEST DURANTE

PROXIMO DIANAN.

DEPARTAMENTO METEOROLOGICO DI ARUBA LO SIGUI DESAROYONAN ROND DI DEPRECION

NR.8 I NR.9 CU HOPI ATENCION.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 MM; LOCALMENTE POR VARIA

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN

ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 33 / MIN 27 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO TRES (3) DIANAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO.

BIENTO LO TA FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST I

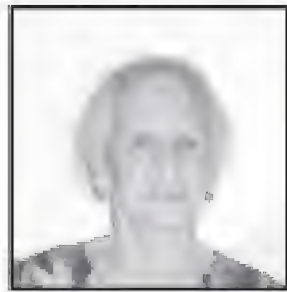
MODERA TE BASTA FUERTE; DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 34/27  
PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DIASABRA 08 DI SEPTEMBER 2018 17:00 (21:00 UTC)



## Gradicimento / Invitacion

Den number di famia Geerman nos kier a gradici un y tur cu a mostra atencion na ora di entiero di nos difunto Mama stima:



### Sra. Vda. Dominica Maria Geerman-Ras

Pa medio di esaki famia Geerman-Ras kier a gradici na tur esnan cu a duna nos sosten durante despedida di nos difunto stima.

Tambe un danki na Aurora Funeral Home pa e trato y servicio cu nos a haña den e momento dificil aki. Un danki special ta bai pa su cosedor Diana Danjo. Un palabra di gradicimento tambe na tur cu tawata tey pa nos prome y durante di entiero y tambe pa tur yamada di telefon, mensahe nan, flor y krans nan.

Un danki special na su tres ex-ayudantenan, Sra. Anthony, Sra. Patricia y Sra. Ana, un danki special tambe pa e staff y personeel di e stichting Cas Marizul y muy enespecial directora Ingrid Bremer y su dokter di cas Dr. Mungra.

Alavez nos ta invita pa tres Santo Sacrificio di misa na Misa Inmaculada Concepcion, diasabra 8 di September 2018 pa 7'or di anochi diadomingo 9 di September 2018 6:30 di atardi dialuna 10 di September 2018 pa 7'or di anochi despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas

Sabanilla Abao # 14

Boso presencia lo ta altamente aprecia

## E 10 LEYNAN DI DIOS, PA BO TA SALBA.

Di prome Ley: Adora y stima bo Senjor y bo Dios di henter bo curason, di henter bo alma, di henter bo ser, di henter bo sintir y mas cu tur cos den mundo. Akinan nos mester stima Dios mas cu nos mes y mas cu nos famianan y ta prohibi di kere y participa den cosnan di supersticionnan, den adivinonan, den sectanan satanico, den masoneria, den horoscoponan, den medium, meditacion transcendental, den yoga, den new age, den bruhanan, den santeria, den curanderonan, den montamentonan, den quija board, den mesita, no haci pactonan satanico, weganan satanico pa medio di celular, videonan satanico, no kere den diosnan pagano, no pone tatuahenan na curpa, no pone e microchip y e marka satanico 666 riba curpa, no bai na e actividadnan di halloween etc. etc.

E mesun Mandamento aki ta bisa tambe: Stima bo prohimo manera bo mes. Akinan nos mester stima y perdona nos prohimo y nos enemigonan y no tene otro na curason pa motibo di rabia, odio y envidia, no descrimina otro, no jena otro cu rabia, no papia malo di otro, pero duna otro balor. Nos mester stima y perdona pa asina Dios tambe por perdona tur nos pikanan y nos ofensanan.

Di dos Ley: No usa Number di Dios sin mester. Akinan nos no mester usa e number di Dios sin mester den nos bida di pika y den dichonan bulgar sin respet. Den number di Dios nos ta predika, conseha y evangelisa.

Di tres Ley: Santifica dia di Senjor. Ariba diadomingo nos ta santifica dia di Senjor door di bai Misa pa nos honra Dios Su dia, pa nos scucha Dios Su Palabranan den e Evangelio y pa nos por ricibi E Curpa y E Sanger di Cristo Hesus den e Santa Eucaristia. Nos mester ta limpi di curason sin ningun pikanan grandi y mortal pa nos por ricibi E Santa Hostia. Esnan cu ta biba den pikanan grandi nan no por ricibi, nan mester stop di biba den pika y bai confesa nan pikanan na un pastoor, prome cu nan ricibi. Esnan cu ta ricibi concientemente den nan pikanan grandi, nan ta come condenacion pa nan mes. Dia di Senjor ta un dia di famia na unda cu tata y mama tin

tempo pa nan yiunan. Esnan cu ta salta Misa ariba Diadomingo ta comete un pika grandi.

Di cuatro Ley: Honra bo tata y bo mama. Den e Ley di Dios aki nos mester cuida tata y mama na cas, te dia cu Dios jama nan y Dios kier pa e mayornan ta felis y wordo cuida na cas hunto cu nan ser stimanan. Tambe nos mester obedece nos tata y mama pa nos por hanja e felicidad den nos mesun famia. Obedece tata y mama den consehonan y spiertamentonan tocante bida matrimonial, pasobra ta Dios mes ta avisa y ta spierta nos pa medio di tata y mama pa nos mesun felicidad. Nunca no bisa, cu tata y mama no tin nada di bisa, pasobra ta un Ley di Dios e ta.

Nunca un yiu no ta mas grandi cu su mayornan. Tambe yiunan mester wordo disciplina na chikito, pa na grandi nan ta obedece y tin respet.

Di cinco Ley: No mata. Akinan nos mester respeta e bida cu Dios ta duna nos aki na mundo, pesey no comete crimen, no comete suicidio, tambe no comete abortus y euthanasia cu ta un crimen mortal y condenabel pa Dios. Tambe adicto na droga y na alcohol ta un pika grandi den bista di Dios, pasobra bo ta mata bo mes sentimentalmente y emocionalmente pa bo deber Cristian y Spiritual pa Dios. Tambe no amarga bida di otro.

Di seis Ley: Lo bo no comete e pika di adulterio. Akinan nos mester respeta e bida matrimonial cu Dios a uni e pareha den un solo curpa den e Sacramento di Matrimonio den Misa pa medio di un Pastoor y Dios no ta reconoce divorcio, pasobra loke cu Dios a uni de e sacramento, hende no ta permiti di separa nunca. Ora un pareha a divorceia, e no mag di bai biba cu ningun otro persona, pa e no ser condena den e pika di adulterio cu un persona cu no ta su esposo y cu un persona cu no ta su senjora, pero nan mester laga e caminda habri pa duna bon ehempel na nan yiunan y pa un dia Dios uni nan atrobe manera cu mester ta. Tambe un persona soltero, no mag di bai biba companja of casa pa raad cu un persona divorcia, pa e no ser condena den e pika di complice di adulterio y kibrado di matrimonio, pasobra e ta biba y e tin relacion sexual cu un per-

sona cu ta casa pa Dios den e Sacramento di matrimonio y e union aki ta te na morto.

Di siete Ley: No horta. Akinan nos mester respeta propiedadnan di otro, pasobra ta Dios ta duna nos tur loke cu nos tin mester pa biba. Tambe na tur esnan cu a horta y a fia y no a wordo duna bek, anto tur nan debenan aki na ora di nan morto, lo wordo paga den e candel di purgatorio. Pasobra ningun hende cu debe no por drenta den e Gloria di Dios, te ora cu e debenan di pika ta paga.

Di ocho Ley: No lanta falso testimonio ariba bo prohimo. Akinan ta prohibi di ganja ariba otro y di haci redonan falso, esnan cu ta priminti y no ta cumpli, tambe rabiamiento, odio, envidia y instiga hende cu rabia ariba otro ta un pika grandi.

Di nueve Ley: Lo bo no comete e pika di fornicacion y e pika di deshonesto. Akinan e pika di curpa, ta e relacion sexual prohibi pa Dios, esaki ta esnan cu ta biba companja, na esnan cu ta casa pa Raad so y na esnan cu ta haci relacion sexual den libertinahe, den prostitutan, sexualidad den kibrado di matrimonio y den abuso sexual, tata y mamanan soltero. E pikanan di deshonesto, ta esnan cu ta deshonra nan curpa cu otro den inmoralidad, den e homosexualnan, den e lesbiananan, transsexualnan, bi-sexual, heterosexual, esnan den oral sex y anal sex, den masturbacion bentando nan sperma afo. Na esnan cu ta mira pornografia, videonan diabolico di horror, na esnan cu ta marka tatuahenan ariba nan curpa y hende muhernan cu ta bisti immoral pa muestra nan curpanan casi sunu.

Di diez Ley: No codicia cos di otro hende. No codicia loke cu no ta di bo, no codicia su propiedad, no codicia su muhe of su homber, no codicia su plaka, no exige su plaka, no sea jaloers cu otro pasobra bo no ta felis, no forsa y no exige un persona pa duna bo sin cu e no por aporta, no haci loke ta di mas, no gaba loke cu bo ta haci pa otro, no desprecia otro, pero duna otro balor.

Un mensahero di Dios.

# E Señora di tur Pueblo

**Dia, Fecha** Diasabra, 8 di September 2018  
**Lugar** Misa Inmaculada Concepcion, Santa Cruz  
**Entrada ta GRATIS**

## Dia di Oracion

**Programa**

09:30 a.m.	Porta di Misa ta habri
10:00 a.m.	Adoracion di Santisimo Sacramento (Rosario Misterionan Gozoso)
11:00 a.m.	Testimonio di 'E Señora di tur Pueblo'
11:15 a.m.	Charla di Pader Petrus Canisius
12:00 p.m.	Paize (ou bepta di articulo religioso)
02:00 p.m.	Charla di Pader Petrus Canisius (continuacion)
03:00 p.m.	Adoracion di Santisimo Sacramento (Rosario di Doloro Misericordia)
04:00 p.m.	Testimonio di 'E Señora di tur Pueblo' (continuacion)
04:30 p.m.	Paize (ou bepta di articulo religioso)
05:30 p.m.	Charla Pastor Jairo Maduro
06:30 p.m.	Adoracion den silencio
07:00 p.m.	Santo Sacrificio di Misa cu consagracion na La Birgen Maria

**E Señora di tur Pueblo**  
 Señora Inmaculada  
 Rio di Fata,  
 manda amor bo spierta riba nos.  
 Lega spierta Santo  
 biba den curason di tur pueblo,  
 pa ome nan keda wordo  
 di regeneracion, desenter y gana  
 Cu't Señora di tur Pueblo.  
 Santa Regenera Mito.  
 Sea Nos Abogado  
 Amen



## Gradicimento

Pa medio di esaki famia Croes kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mostra nan cariño, atencion y nan sosten durante fayecimento, despedida y entierio di nos defunto stima:



### Roland Hubert Croes

"Roly"

Danki na tur su famia, amistad y conocirnan cu a duna nan apoyo y sosten durante momentonan dificil, danki pa tur mensahe y yamadanan ricibi.

Nos kier a gradici Pastoor Jairo Maduro y Sixto Vrolijk di Commishon Santana di Sta Cruz.

Un danki tambe na personal di Aurora Funeral Home pa nan excelente trabow.

Danki for di profundo di nos curason.  
Dios bendishona cada un di boso.

## Reunion di Comision pa recauda fondo Parokia "Inmaculada Concepcion"

Diamars awor, dia 11 di September pa 8:00 di anochi lo tuma luga un reunion importante den Centro Curason Santa Cruz. E reunion ta yama pa Sr. Sixto Vrolijk, President di Comision pa recauda fondo pa financia airco den Misa "Inmaculada Concepcion". E ta haci un yamada na representante di gruponan parokial y pastoral, boluntario y miembronan di sub-committee pa asisti sin falta ya cu esaki ta e ultimo reunion prome cu e Bingo tuma luga diasabra, dia 15 di September na Club Caiquetio. Esnan cu falta ainda pa entrega buki di Bingo por fabor regla esaki pronto cu e persona di kende a ricibi buki prome cu diamars y no warda te ultimo ora. Ta haci un apelacion na esnan cu a inscribi number pa

duna material pa traha of usa den cushina of bar, premio y of donacion pa entrega esakinan entre 7:00pm y 8:00pm e mes diamars anochi. Riba e dia di Bingo mes ta ricibi tur otro articulo, cuminda y bebida na Club Caiquetio prome cu 5:00 di atardi. Ta haya falta di mas boluntario pa yuda riba dia di e Bingo mes. Esnan interesa, sea hoben of adulto, ta cordialmente bonbini na e ultimo reunion aki. Comision ta contento cu e acogida cu e actividad aki a haya y ta gradici tur persona y comercio pa nan colaboracion pa yega na haci Misa "Inmaculada Concepcion" un lugar di encuentro cu Señor den ambiente agradabel. Masha danki di antemano.

## Oracion di Dia

### Un feliz comienzo di w-end bendiciona y cu Dios yena nos cu Su gracia y paz

Tata amoroso nos a yega na un fin di siman atrobe pa cual nos kier gradici Bo inmensamente cu nos por wak e dia aki habri. Bo ta grandi y maraviyoso. Abo ta Esun cu ta guie nos y cuida nos tur momento. Bo a duna nos e libertad pa scohe y dicidi con nos kier hiba nos bida. Tur cos ta depende di cada un di nos mes. Hesus ta desea pa nos tin un bida nobo pa nos bira lomba pa picá y bira cara pa Hesus. Señor nos ta roga Bo y suplica Bo pa duna nos e forsa di boluntad pa nos scohe semper pa sigui Hes-

us. Apesar cu e caminda ta smal y hopi dificil cu hopi reglanan y tambe hopi obstaculonan pero e ta e unico caminda cu ta hiba na salvacion. Yuda nos pa unabes nos dicidi pa scohe e caminda di Hesus pa nos no bai bek den nos bida bieuw. Duna nos e forza y perseveransa pa sigui carga nos cruz cada dia di nobo cu hopi humildad, pasenshi y amor sabiendo cu nunca nos no ta nos so y cu Dios semper tey hunto cu nos pa yuda nos avansa den bida. Danki Tata Santo pa Bo fieldad y bondad.

## Obama ta pidi e voto pa por contro- la Trump



E expresidente di Merca, Barack Obama a drenta diabierna den e campaña di cara den e eleccionnan legislativo di November y a pidi e voto pa e democrtanan eherce control riba su sucesor, Donald Trump.

Den un acto ante studiantenan di e Universidad di Illinois, unda el a wordo premia pa su servicio publico, e anterior gobernante a adverti di e peligro cu e pais ta sufri actualmente.

(E tension politico) No a cuminsa cu Donald Trump. E ta un sintoma, no e causa. Simplemente e ta capitalisando e resentimiento cu e politiconan a bin ta bibando durante varios aña, Obama a adverti, cu pa prome biaha el a yama su sucesor pa su number.

Esaki ta un di e momentonan crucial unda cada un di nos, como ciudadanonan di Merca, tin mester di determina kende nos

ta, el a afirma den un tono reflexivo.

Obama a sigura cu basta cu tira un bista na e titularnan reciente (...) pa mira cu e momento aki ta realmente diferente, y a insisti cu loke ta den wega den e proximo eleccionnan ta hopi mas grandi cu cualkier otro rivalidad politico.

Di e mesun manera, el a critica duramente e Partido Republicano pa no eherce como un berdadero elemento di control riba e poder di Trump, pa cual el a subraya cu e eleccionnan legislativo di November ta esunnan mas importante cu el a presencia.

Obama a anuncia cu e lo haci un campaña na favor di e candidatonan demócrata den e eleccionnan legislativo di medio mandato cu lo tuma luga na November y diasabra e lo participa den su prome acto di campaña den un evento na California.

## Se alquila

Un habitacion para 1 o 2 personas  
serca de calle betico croes en area  
de cumana.

Llamar 5679707





# Aruba Quality Deals Vehicle & Nautical

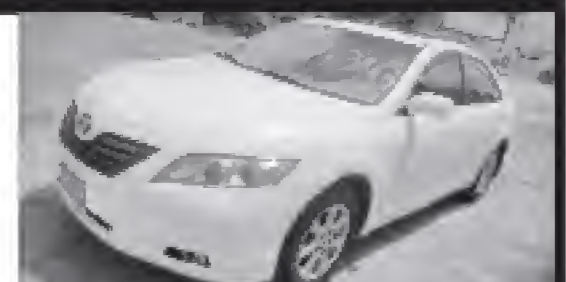
**Call today for a road test. 569 4343**

Ta garantiza durashon di motor, transmishon por scan e vehicle prome cumpre.



**Honda Civic 2013**

**"TA ANUNCIA E FAMOSO VENTA DI AUTO DI TUR DIASABRA  
CU VARIACION DI E MIHOR AUTONAN RIBA ARUBA  
WARDANDO CUMPRADOR WHATSAPP 5694343 PA MANDA  
LOCATION OF YAMA AWE MES "**



**Toyota Camry 2007. Riding kaditak kaditak y ta economico. Motor 4 cyl.**



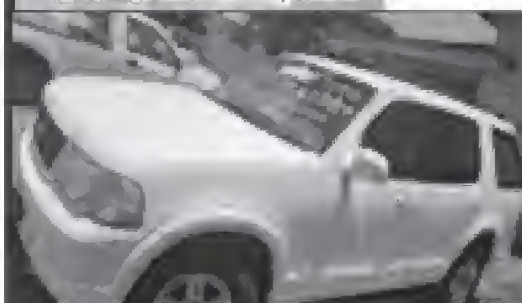
**BMW 6X  
REALLY GOOD AFORDABLE PRICE.**



**HAIMA 2015  
18000 FL. NEGOSIABLE.**



**4 cyl  
2005  
airco.  
5500 fl**



**ford explorer 2002 .  
come road test today 5694343  
for road test.**



**Kia Armante 2005. 75000 km.  
Super bon condishon.  
Por financia. Jama awe mes na 5694343.**



**ELANTRA 2013  
REALLY GOOD AFORDABLE PRICE CALL 5694343  
FOR ROAD TEST**



**Nissan sentra. 2006  
Std. airco. riding in . good condition.**



**Scooter. 2018  
3800 fl.**



**Nissan Leaf 2011. 50000km Electric car  
0 emishon. 14500 fl.**



**Yaris 2015 - 19500 fl.  
Good condition. 80000 km.  
Call 5694343 for road test.**



**Benz 2006 good  
as new RHD  
17500 aruban fl**



**Honda hrv 2016  
57 000 fl. Negotiable  
Very low mileage.**

**BUS H1 2005 DIESEL AIRCO 6800 fl**

**performance. 13500 fl**



**Toyota corolla 2007  
Good condition  
Autm. airco. full serviced.  
Garantia di dos anja. 7500 fl.  
5694343**



**Peugeot 2010. airco. powerlocks. windows.  
17500 fl negotiable.**



**BMW 2006 V8 12500 FL**



**Hyundai accent 2009 - Full serviced. Garantia di dos anja  
Very good condition. Airco. auto - 8500 fl.**



**Pick s10 V6. std. 5250 fl. Goodprice.**



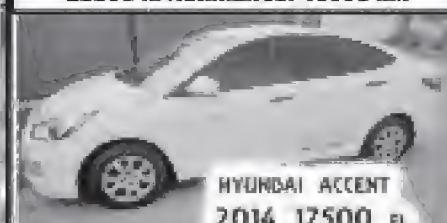
**Kia Picanto 2013  
9500 fl call today  
5694343 for road**



**Kia sportage 2010 Low mileage  
Autm. Airco. Only 12500 fl.**



**Leaving the island bargain sale  
Hyundai i10 2016.  
15500 fl. Autm. airco. 40000 km**



**HYUNDAI ACCENT  
2014 17500 FL**



**FORD ESCAPE 2009.  
GOOD AS NEW. 14800 fl. .  
4YL. ECONOMIC.**



**Bmw 2018 6xm. Highest performance  
Call today for a road test.**



**Aveo 2007  
6500 fl  
Airco. std. bon condishon.**



**HONDA CR V 2014 37000 FL**



**Nissan pick up Std. gasoline - 5500 fl  
Good condition**



**Kia optima  
Full equipped. Sun roof.  
Only 5500 fl.**



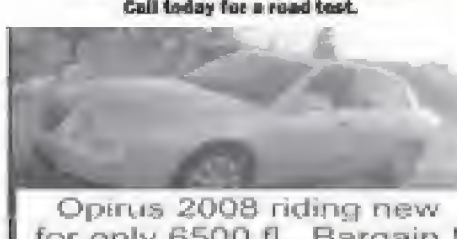
**LINCOLN 2009 21000 FL  
VERY VERY GOOD CONDITION**



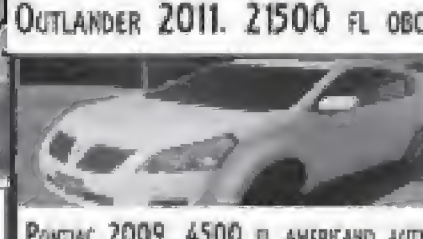
**OUTLANDER 2011. 21500 FL OBO**



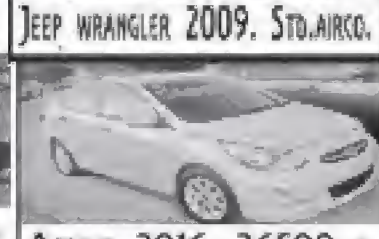
**JEEP WRANGLER 2009. STD. AIRCO.**



**Opus 2008 riding new  
for only 6500 fl. Bargain !**



**PONTIAC 2009. 4500 FL AMERICAN AUTO**



**ACCENT 2016. 26500 FL**